

BLUEWEAR® 

004508-004509



**SV SKYDDSHJÄLMSET**

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

**NO VERNEHJELMSETT**

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

**DA SKOVHJELMSSÆT**

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

**PL ZESTAW OCHRONNY Z KASKIEM**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN SAFETY HELMET SET**

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

**DE SCHUTZHELMSET**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

**FI SUOJAKYPÄRÄSARJA**

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR JEUX DE CASQUE DE PROTECTION**

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

**NL VEILIGHEIDSHELMSET**

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKTLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAAITUMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varennummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

004508, 004509

**BLUEWEAR®** 

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er udstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaistella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**FORESTRY HELMET SET ORANGE / SKOGSHJÄLMSET ORANGE / HJELMSETT ORANSJE / SKOVHJELMSÆT ORANGE / ZESTAW OCHR. Z KASKIEM POMAR. / FORSTHELM-SET ORANGE / CASQUE FORESTIER ORANGE / METSURINKYPÄRÄSETTI ORANSSI / BOSHELM-SET ORANJE**

**FORESTRY HELMET SET YELLOW / SKOGSHJÄMSSET GUL / HJELMSETT GUL / SKOVHJELMSÆT GULT / ZESTAW OCHR. Z KASKIEM ŻÓŁTY / FORSTHELM-SET GELB / CASQUE FORESTIER JAUNE / METSURINKYPÄRÄSETTI Keltainen / BOSHELM-SET GEEL**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraava direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive / Regulation	Harmonised standard
PPE (EU) / 2016 / 425	EN 397:2012+A1, EN 352-3:2020, EN 1731:2006, Cat III

The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skýðsáttunirningin er ídeintil við den sem stár förmál for EU tþkontrollertýgi nr: Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som föremål for EF-typeprøvningscertifikat nr.: Beskyttelsesudstyret er identisk med det, for hvilket der er udstedt EF-typeprøvningsattest nr.: Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr: De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringencertificaat nr.: Henkilösuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro: L'EPI est identique à l'EPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°: Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist. Nr.:	Module B: 2754 / 2169 / 158 / 09 / 18 / 0644
Name and address of the notified body involved: Nærn og adress hos involveret kontrolorgan: Navn og adresse til det aktuelle medtite organet: Navn og adresse på bemyndret organ: Nazwa i adres organu kontrolnego: Name and Anschritt der beteiligten benannten Stelle: Nom et adresse de l'organisme notifié: Imolettun laitoksen nimi ja osoite: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:	ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT, France NB 2754
Conformity assessment procedure according to (EU) 2016 / 425: Förfarande for bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016 / 425: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. (EU) 2016 / 425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til (EU) 2016 / 425: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016 / 425: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016 / 425: (EU) 2016 / 425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procedure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016 / 425: Conformiteitsbeoordeling conform (EU) 2016 / 425:	Module D: CE-PC-220914-193-FPC-A CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland NB 2834

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket C år: / Wyrob oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

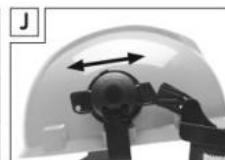
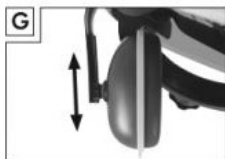
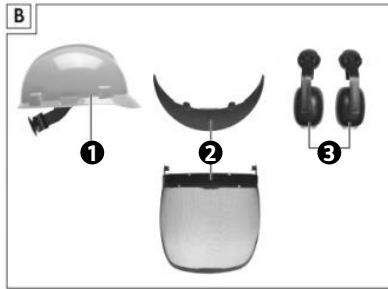
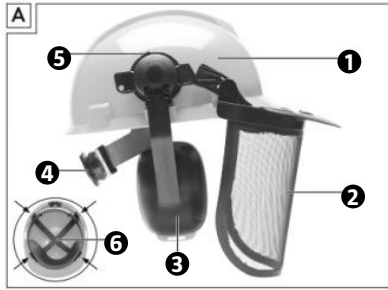
Signed for and on behalf of / Underteknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens

Skara 2023-07-24



**Maria Sihvonen Grahn**  
BUSINESS AREA MANAGER

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga före användning och spara den för framtida bruk. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och avfallshantering. Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Om du överlåter produkten till någon annan ska dessa anvisningar följa med produkten.
- Skyddshjälmen skyddar användaren från huvudskador som orsakas av fallande eller utslungade föremål. Den skyddar också mot slag från stationära föremål.
- Hörselskydden skyddar från skadligt buller och är endast avsedda att användas tillsammans med BLUEWEAR skyddshjälm 004653-57.
- Nätvisiret är utformat för att skydda användaren från ögon- och ansiktsskador orsakade av slag och kollisioner. Det är märkt med ett antal siffror och symboler som anger tillverkare, användningsområde, skyddsförmåga och prestandauppgifter för ansiktsskydd.
- Felaktig användning eller ändring av skyddshjälmen medför stor risk för olyckor. Tillverkaren medger inget ansvar för skador till följd av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Första gången hjälmen används: kontrollera att alla delar sitter fast ordentligt och är korrekt justerade och genomgångna.
- Se till att hjälmen alltid sitter korrekt för att säkerställa korrekt skydd.
- Hjälmen ger inte fullständigt skydd mot skador och ersätter inte på något sätt säkra arbetsrutiner.
- Ändra eller modifiera aldrig hjälmens konstruktion eller ytbehandling.
- Hjälmen får inte komma i kontakt med vätskor som innehåller alkohol eller lösningsmedel. Sådana ämnen kan skada plasten.
- Stötar och slag kan orsaka osynliga skador på hjälmen. Det försämrar hjälmens skyddsfunktion, i synnerhet i nödsituationer. Byt ut hjälmen om den utsatts för stora påfrestningar.
- Kontrollera före användning att hjälm, hörselskydd och visir är fria från skador (sprickor, slitage). Använd endast produkten om de är i felfritt skick.
- Ändra aldrig produkten på något sätt – det kan försämra produktens skyddsfunktion.
- Följ alla anvisningar och instruktioner om montering, justering och underhåll av hörselskydden.
- Hörselskydden skyddar öron och hörsel i bullriga miljöer. De ska alltid användas när det förekommer buller och oljud.
- Tätningringarna kan försämrats med tiden. Undersök dem med avseende på sprickor och ljudläckage efter varje användning.
- Rengör inte hörselskydden med kemikalier eller andra ämnen som kan vara skadliga för användaren.
- Hörselkåporna, och i synnerhet tätningringarna, kan försämrats med tiden och ska undersökas med täta mellanrum, så att det inte finns sprickor och ljudläckage.
- Produkten är avsedd som personlig skyddsutrustning och ska bäras under hela den tid riskexponeringen varar.
- Produkten är avsedd att bäras av vuxna och den ger inte obegränsat skydd mot huvud-, ansikts- och öronskador.
- Kontrollera att alla delar av skyddshjälmen är lämpliga för den tänkta användningen.
- Produkten får inte modifieras.
- Produkten får inte användas som skydd mot andra faror än de angivna.
- Hörselskydden ger visst skydd även mot plötsliga ljud, till exempel skottlossning med eldvapen, men angiven skyddsförmåga (SNR) är grundad på dämpningen av kontinuerligt ljud och är inte en tillförlitlig indikator på skyddet mot plötsliga ljud. Plötsliga ljud, till exempel skottlossning, kan därför orsaka hörselskador även om detta hörselskydd används. Plötsliga ljud eller impuls ljud anses föreligga om ljudnivån har toppvärden med intervall längre än 1 sekund. Det kan även i miljöer med kontinuerligt ljud förekomma impuls ljud, och olika användare kan ha olika toleransnivå mot impuls ljud. Det finns därför inget allmänt accepterat sätt att

fastställa huruvida ett visst hörselskydd ger tillräckligt skydd mot impuls ljud.

- Hörselskydd ska alltid användas oavbrutet under vistelse i bullrig miljö, i annat fall minskar det skydd de ger mot hörselskador drastiskt.
- Hörselskydd ska regelbundet undersökas med avseende på skador och slitage.

#### WARNING!

- **Hörselskydden är av liten eller stor typ. Hörselkåporna som monterade på hjälmen uppfyller kraven i EN 352-3 och är av liten, medelstor eller stor typ. Hörselkåpor av medelstor typ passar de flesta användare. Hörselkåpor av liten eller stor typ är avsedda för användare som inte kan använda hörselkåpor av medelstor typ.**
- **Produkten kan påverkas negativt av vissa kemikalier. Mer information kan fås från tillverkaren.**
- **Hörselskydd, och i synnerhet kåpornas tätningssringar, kan försämrans genom slitage och ska därför ofta undersökas med avseende på sprickor, otäthet och andra skador.**
- **Hygienskydd på tätningssringarna kan påverka bullerdämpningsförmågan.**
- **Detta nätvisir är märkt med beteckningen S och ska inte användas när det finns förutsägbar risk för hårda och vassa ivägslungade föremål.**
- **Nätvisiret är avsett som skydd mot skador orsakade av splitter och föremål med måttlig islagsenergi – tyngre föremål med hög islagsenergi kan få det att brista. Visiret har ingen filterverkan och det skyddar inte mot heta föremål, stänk av metallsmälta eller mot elfara.**
- **Fäll alltid ned visiret när hjälmen används.**
- **Visiret skyddar inte mot vätskestänk, heta föremål, elektricitet eller infraröd/UV-strålning.**
- **Använd inte visiret i miljöer där det finns risk för hårda, vassa ivägslungade föremål.**
- **Träflisor och kåda kan skada visiret och ge försämrad sikt.**

#### SYMBOLER



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och -förordningar.

#### FÖRORDNING OCH STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Förordning för personlig skyddsutrustning (PPE).
- EN 352-3:2020 - Hörselskydd.
- EN 397:2012+A1 - Skyddshjälm.
- EN 1731:2006 - Visir.

#### TEKNISKA DATA

Denna produkt bär CE-märkning för att påvisa överensstämmelse med EU förordning för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Alienor Certification za du sanitál  
21 Rue albert einstein 86100 Châtellerault  
France. Notified Body: 2754.

Modul D-certifikat godkänt av: CCQS  
Certification Services Limited, Block 1  
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin  
Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1,  
Ireland. NB 2834.

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på [www.jula.com](http://www.jula.com)

#### SKYDDSHJÄLM

Märkning	004653-57 CE
Storlek ( huvudmått)	52-66 cm
Vikt	700 g
Material	HDPE-plast

#### Märkning

Modell	004653-57
Förstärkt tålighet	S
Godkänd enligt gällande direktiv/förordning	CE

## HÖRSELSKYDD

Märkning	004508-09-01 EN352-3
Vikt	234 g
Storlekar och justeringsmöjligheter	S, M, L
Material	
Kåparmar	POM
Kåpor	POM
Tätningringar	PVC

## Märkning

Modell	004508-09-01
Dämpningsvärde	SNR= 23 dB
Europastandard	EN352-3

## OBS!

**Tätningringar säljs inte som reservdel; tätningringarna är inte utbytbara.**

## VISIR

Märkning	004508-09-2 EN 1731 S CE
Vikt	124 g
Användningstemperatur	-5 till +55 °C

## Märkning

Modell	004508-09-2
Europastandard	EN 1731
Skyddsklass	S
Godkänd enligt gällande direktiv/förordning	CE

## Skyddsförmåga

Nätvisiret är avsett som mekaniskt skydd mot ögon- och ansiktsskador. Nätvisirets pannskydd är märkt med en siffer- och bokstavskod som anger tillverkare, användningsområde, skydds nivå och egenskaper.

## OBS!

**Reservdelar säljs ej.**

## VARNING!

- **S-klassade visir är inte tillräckliga om hårda eller skarpa partiklar med hög hastighet förekommer.**

- **Om märkningen S, F, B eller A inte överensstämmer med uppgifterna i bruksanvisningen eller inte är densamma som skyddsglasögonens, ska hela skyddsutrustningen anses ha den lägsta skyddsklassen.**

## BESKRIVNING

1. *Hjälm*
2. *Visir (med hållare)*
3. *Hörselskydd*
4. *Reglage för nackrem*
5. *Reglage för hörselskydd*
6. *Nackrem*

## BILD 1

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

1. *Hjälm med justerbar nackrem och svettband (004653-57 röd eller orange).*
2. *Uppsättningar hörselskydd (004508-09-1).*
3. *Visir (med hållare) (004508-09-2).*
4. *Bruksanvisning*

## DÄMPNINGSVÄRDEN

Frekvens (Hz)	Uppmätt medeldämpning (dB)	Uppmätt standardavvikelse (dB)	Minimikrav (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

Enligt EN ISO 4869-2 för  $\alpha = 1$

## MONTERING

1. För in nackremmen (6) med alla 4 flikar i hjälmens invändiga fästen (1) tills de låser fast (se bild A).
2. För in hörselkåpornas fästen (3) i öppningarna på sidan av hjälmen (1) tills de klickar fast (se bild C).
3. Montera nätdelen på själva visiret (2) genom att föra in nätet i skärmen underifrån tills det klickar på plats.
4. För in det monterade visiret (2) i öppningarna på hörselskydden (se bild D).
5. Fäll visiret (2) framåt (se bild E).
6. För in visiret (2) i öppningarna på hörselskydden (3) så långt som möjligt (se bild F).

## JUSTERING

### Justering av nackrem

1. Vrid reglaget (4) så att nackremmen passar ditt huvud.
2. Nackremmen ska sitta tätt mot huvudet när du tar på hjälmen.
3. Dra åt remmen genom att vrida reglaget (4) medurs.
4. Lossa remmen genom att vrida reglaget (4) moturs.
5. Hjälmen ska sitta tätt utan att trycka obehagligt mot huvudet.

### VIKTIGT!

**Se alltid till att hjälmen är korrekt justerad när den används.**

### Justering av hörselskydd

Det går att justera hörselskyddens höjd och placering (3).

1. Tryck ned hörselskyddens hållare (3) för att låsa fast hörselskydden över öronen.
2. För hörselskydden (3) upp eller ned till önskad höjd (se bild G).
3. Vrid hörselskydden (3) till önskad placering (se bild G).

4. För hörselskydden (3) utåt för att lättare ta på eller av dem.
5. Om spänningen minskar, använd hörselskyddreglaget (5) för att dra åt dem.
6. För reglaget (5) mot plustecknet (+) för att öka spänningen (se bild I).
7. För reglaget (5) mot minustecknet (-) för att minska spänningen (se bild I).

Det är användarens ansvar att kontrollera att de hjälmmonterade hörselskyddskåporna är monterade, justerade och underhållna enligt tillverkarens anvisningar.

### WARNING!

- **Hörselkåpor, särskilt deras tättningsringar, slits vid normal användning och ska därför regelbundet kontrolleras med avseende på sprickor och bristfällig tättningsförmåga. Vidare kan användning av hygienskydd på tättningsringarna påverka bullerdämpningsförmågan.**
- **Dessa hjälmmonterade hörselskyddskåpor finns i storlek stor/large (L), mellan/medium (M) och liten/small (S) i enlighet med EN 352-3. Hörselskyddskåpor i storlek M passar de flesta användare. Storlekarna L och S är avsedda för användare som inte kan använda hörselskydd i storlek M.**

### Justering av visir

- Det går att justera avståndet mellan visiret (2) och ansiktet genom att flytta visiret (se bild J).
- Det går även att fälla upp visiret (2) helt.

## HANDHAVANDE

### HÖRSELKÅPOR

#### Påtagning

1. Ta av eventuella örhängen och andra öron- och huvudsmycken samt för undan håret från området runt öronen, så att tättningsringarna får god och tät anliggning mot skallen.
2. Tryck kåporna inåt mot skallen tills deras fästarmar snäpper in kåporna över öronen.

- Centrera kåporna över öronen och justera kåporna i höjddled tills de täcker öronen fullständigt. Kåporna ska inte vidröra hjälmskalet eller visiret.
- Kontrollera passningen genom att tala med hög röst. Din röst ska låta ihålig, som om du talade i en tunn. Omgivningens ljud ska låta dämpade.

### Avtagning

Dra hörselskyddskåporna utåt från öronen tills kåpormarna snäpper ut. Ha alltid hörselskyddskåporna påtagna i bullrig miljö.

### Parkeringsläge

Hörselskyddskåporna kan förvaras parkerade på hjälmskalet. Dra först ut kåporna till avtaget läge. Sväng sedan kåporna mot hjälmens nackparti, tills de låser i parkeringsläge.

## UNDERHÅLL

### RENGÖRING

Rengör alltid produkten efter varje användning.

### Hjälm

- Torka av hjälmen med en fuktig trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten.
- Desinficera hjälmen med rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel eller andra starka ämnen.

### Hörselkåpor

- Rengör hörselskyddskåporas samtliga delar med en mjuk trasa eller svamp fuktad med tvållösning.
- Låt skumplastinsatserna torka innan de används.
- Svarta tätningsringar kan tas loss före rengöring.
- Produkten kan påverkas negativt av vissa kemikalier. Mer information kan fås från tillverkaren.

### OBS!

**Använd inte alkohol eller lösningsmedel.**

### Visir

- Rengör visiret med en mjuk trasa fuktad med tvållösning och låt torka i rumstemperatur.
- Desinficera visiret med medicinsk alkohol när visiret använts av en annan person, för att minska risken för smittspridning.

### WARNING!

**Använd inte bensin, klorerade kolväten, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel på isiret.**

### FÖRVARING

- Förvara hjälmen, hörselskydden och visiret på en ren och torr plats i normal rumstemperatur utan UV-strålning.
- När hjälmen inte ska användas, dra ner hörselskyddskåporna och tryck in dem till påtaget läge.

### TRANSPORT

Hjälmen kan transporteras i sin förpackning.

### LIVSLÄNGD

- Använd hjälmen i max. 5 år, då materialen i hjälmen åldras.
- Visiret kan användas i 3 år.
- Hörselkåporna kan användas i 3 år.

### WARNING!

- Lämna skadade eller slitna produkter till återvinning.**
- Om inte anvisningarna följs skyddar hörselskydden betydligt sämre under användning.**

### OBS!

**Se tillverkningsdatumets märkning på hjälmen, visiret och hörselkåporna.**

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Les bruksanvisningen nøye før bruk og ta vare på den for fremtidig bruk. Den inneholder viktig informasjon om sikkerhet, bruk og avfallshåndtering. Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Hvis du overlater produktet til andre, skal disse anvisningene følge med produktet.
  - Vernehjelmen beskytter brukeren mot hodeskader forårsaket av gjenstander som faller eller blir slynget ut. Den beskytter mot slag fra stasjonære gjenstander.
  - Hørselsvernet beskytter mot skadelig støy og er bare beregnet for bruk sammen med vernehjelmen BLUEWEAR 004653-57.
  - Nettingvisiret er utformet med tanke på å beskytte brukeren mot øye- og ansiktsskader forårsaket av slag og sammenstøt. Det er merket med tall og symboler som angir produsent, bruksområde, beskyttelsesevne og informasjon om ytelse for ansiktsvern.
  - Feilaktig bruk eller endringer på vernehjelmen medfører stor ulykkesrisiko. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som skyldes feilaktig bruk. Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.
  - Første gang hjelmen brukes: Kontroller at alle deler sitter ordentlig fast, er riktig justert og i god stand.
  - Sørg for at hjelmen alltid sitter korrekt på og gir riktig beskyttelse.
  - Hjelmen gir ikke full beskyttelse mot skader, og erstatter på ingen måte sikre arbeidsrutiner.
  - Hjelmens konstruksjon eller overflatebehandling må aldri endres eller modifiseres.
  - Hjelmen må ikke komme i kontakt med væsker som inneholder alkohol eller løsemidler. Slike stoffer kan skade plasten.
  - Støt og slag kan forårsake usynlige skader på hjelmen. Det reduserer hjelmens beskyttelsesevne, særlig i nødsituasjoner. Hjelmen skal skiftes ut hvis den er blitt utsatt for stor belastning.
  - Kontroller før bruk at hjelm, hørselsvern og visir er uten skader (sprekker, slitasje).
- Produktene skal bare brukes hvis de er i feilfri stand.
- Endre aldri produktet på noen måte – det kan redusere beskyttelsesevnen.
  - Følg alle anvisninger og instruksjoner for montering, justering og vedlikehold av hørselsvernet.
  - Hørselsvernet beskytter ører og hørsel i støyende omgivelser. Det skal alltid brukes når det forekommer støy.
  - Tetningsringene kan etter hvert bli forringet. Undersøk dem med tanke på sprekker og lydlekkasje etter hver gangs bruk.
  - Hørselsvernet skal ikke rengjøres med kjemikalier eller andre stoffer som kan være skadelige for brukeren.
  - Øreklokkene, og særlig tetningsringene, kan forringes med tiden og skal undersøkes med korte mellomrom for å se at det ikke forekommer sprekker og lydlekkasje.
  - Produktet regnes som personlig verneutstyr og skal brukes hele tiden mens man er eksponert for risiko.
  - Produktet er beregnet for voksne og gir ikke ubegrenset beskyttelse mot hode-, ansikts- og øreskader.
  - Kontroller at samtlige deler av vernehjelmen egner seg for det aktuelle bruksområdet.
  - Produktet må ikke modifiseres.
  - Produktet skal ikke brukes som beskyttelse mot andre farer enn dem som er angitt.
  - Hørselsvernet gir en viss beskyttelse også mot plutselige lyder, for eksempel skudd fra skytevåpen, men angitt beskyttelsesevne (SNR) bygger på demping av kontinuerlig lyd og er ingen pålitelig indikator på beskyttelsen mot plutselige lyder. Plutselige lyder, for eksempel skudd, kan derfor medføre hørselsskader selv om dette hørselsvernet brukes. Definisjonen på plutselige lyder eller impulslyd er at lydnivået har toppverdi med lengre intervaller enn 1 sekund. Også i omgivelser med kontinuerlig lyd kan det forekomme impulslyd, og toleransenivået mot impulslyd kan variere fra person til person. Det finnes derfor ingen generelt aksepterte måte å fastslå om et bestemt hørselsvern gir tilstrekkelig beskyttelse mot impulslyd på.

- Hørselsvern må alltid brukes hele tiden mens man oppholder seg i støyende omgivelser, ellers gir det vesentlig dårligere beskyttelse mot hørselsskader.
- Hørselsvern skal kontrolleres regelmessig med tanke på skader og slitasje.

#### ADVARSEL!

- **Hørselsvernet finnes i liten eller stor modell. Øreklokkene som er montert på hjelmen, oppfyller kravene i EN 352-3 og er av liten, mellomstor eller stor type. Øreklokker av mellomstor type passer de fleste brukere. Øreklokker av liten eller stor type er beregnet for brukere som ikke kan bruke øreklokker av mellomstor type.**
- **Visse kjemikalier kan ha negativ innvirkning på produktet. Produsenten kan gi mer informasjon.**
- **Hørselsvern, og særlig øreklokkenes tetningsringer, kan forringes på grunn av slitasje og må derfor kontrolleres ofte med tanke på sprekker, utettheter og andre skader.**
- **Hygienebeskyttelse på tetningsringene kan påvirke støydempingsevnen.**
- **Dette nettingvisiret er merket med betegnelsen S og skal ikke brukes når det foreligger forutsigbar risiko for at harde og skarpe gjenstander blir slynget ut.**
- **Nettingvisiret er beregnet som beskyttelse mot skader forårsaket av splinter og gjenstander med målbar anslagsenergi – tyngre gjenstander med høy anslagseenergi kan gjøre at det går i stykker. Visiret har ingen filterfunksjon og beskytter ikke mot varme gjenstander, varm metallsprut eller elektrisk fare.**
- **Fell alltid ned visiret når hjelmen er i bruk.**
- **Visiret beskytter ikke mot væskesprut, varme gjenstander, elektrisitet eller infrarød/UV-stråling.**
- **Ikke bruk visiret i omgivelser der det er fare for at harde eller skarpe gjenstander kan bli slynget ut.**
- **Treflis og kvae kan skade visiret og gi dårlig sikt.**

#### SYMBOLER



Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.

#### FORSKRIFTER OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forskrifter for personlig verneutstyr (PPE).
- EN 352-3:2020 – Hørselsvern.
- EN 397:2012+A1 – Vernehjelmer.
- EN 1731:2006 - Visirer.

#### TEKNISKE DATA

Dette produktet er CE-merket for å påvise overensstemmelse med EU-direktiv for personlig beskyttelsesutstyr (EU) 2016/425.

Alienor Certification za du sanitál  
21 Rue albert einstein 86100 Châtellerault  
France. Notified Body: 2754.

Sertifikat for modul D godkjent av: CCQS  
Certification Services Limited, Block 1  
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin  
Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1,  
Ireland. NB 2834.

Den fullstendige samsvarerklæringen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

#### VERNEHJELM

Merking	004653-57 CE
Størrelse (hodeomkrets)	52-66 cm
Vekt	700 g
Materiale	HDPE-plast

#### Merking

Modell	004653-57
Forsterket bestandighet	S
Godkjent i henhold til gjeldende direktiv/forskrift	CE

**HØRSELSVERN**

Merking	004508-09-01 EN352-3
Vekt	234 g
Størrelser og justeringsmuligheter	S, M, L
<b>Materiale</b>	
Festearmer	POM
Øreklokker	POM
Tetningsringer	PVC

**Merking**

Modell	004508-09-01
Dempingsverdi	SNR= 23 dB
Europeisk standard	EN352-3

**MERK!**

**Tetningsringer selges ikke som reservedeler; tetningsringene er ikke utskiftbare.**

**VISIR**

Merking	004508-09-2 EN 1731 S CE
Vekt	124 g
Brukstemperatur	-5 til +55 °C

**Merking**

Modell	004508-09-2
Europeisk standard	EN 1731
Beskyttelsesklasse	S
Godkjent i henhold til gjeldende direktiv/forskrift	CE

**Beskyttelsesevne**

Nettingsvisiret er beregnet som mekanisk beskyttelse mot øye- og ansiktsskader. Nettingvisirets pannebeskyttelse er merket med en tall- og bokstavkode som angir produsent, bruksområde, beskyttelsesgrad og egenskaper.

**MERK!**

**Reservedeler selges ikke.**

**ADVARSEL!**

- **S-klassifiserte visirer gir ikke tilstrekkelig beskyttelse mot harde eller skarpe partikler som kommer i høy hastighet.**

- Hvis merkingen S, F, B eller A ikke er i overensstemmelse med opplysningene i bruksanvisningen eller ikke er identisk med vernebrillenes merking, får hele verneutstyret den laveste beskyttelsesklassen.

**BESKRIVELSE**

1. *Hjelm*
2. *Visir (med holder)*
3. *Hørselevvern*
4. *Regulering for nakkerem*
5. *Regulering for hørselevvern*
6. *Nakkerem*

**BILDE 1****INNHOLD I EMBALLASJEN**

1. *Hjelm med justerbar nakkerem og svettebånd (004653-57 rød eller oransje).*
2. *Hørselevvernkonfigurasjoner (004508-09-1).*
3. *Visir (med holder) (004508-09-2).*
4. *Bruksanvisning*

**DEMPINGSVERDIER**

Frekvens (Hz)	Målt gjennomsnittlig demping (dB)	Målt standardavvik (dB)	Minstekrav (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB  
I henhold til EN ISO 4869-2 for  $\alpha = 1$

## MONTERING

1. Stikk nakkeremmen (6) med alle de fire flikene inn i de innvendige festene på hjelmen (1) til de låses fast (se bilde A).
2. Stikk festene til øreklokkene (3) inn i åpningene på siden av hjelmen (1) til de låses med et klikk (se bilde C).
3. Monter nettingdelen på selve visiret (2) ved å stikke nettingen inn i skjermen utenfra til den klikker på plass.
4. Stikk det monterte visiret (2) inn i åpningene på hørselsvernet (se bilde D).
5. Fell visiret (2) forover (se bilde E).
6. Stikk visiret (2) inn i åpningene på hørselsvernet (3) så langt det går (se bilde F).

## JUSTERING

### Justering av nakkerem

1. Vri på reguleringsanordningen (4) så nakkeremmen passer til hodet ditt.
2. Nakkeremmen skal sitte tett inntil hodet når du tar på hjelmen.
3. Stram remmen ved å dreie reguleringen (4) med klokken.
4. Løsn remmen ved å dreie reguleringen (4) mot klokken.
5. Hjelmen skal sitte stramt uten å trykke ubehagelig mot hodet.

### VIKTIG!

**Sørg for at hjelmen alltid er riktig justert hver gang den brukes.**

### Justering av hørselsvern

Det er mulig å justere høyden på og plasseringen av hørselsvernet (3).

1. Trykk holderen til hørselsvernet (3) ned for å låse fast hørselsvernet over ørene.

2. Før hørselsvernet (3) opp eller ned til ønsket høyde (se bilde G).
3. Vri hørselsvernet (3) til ønsket plassering (se bilde G).
4. Trekk hørselsvernet (3) ut for å gjøre det lettere å ta det på eller av.
5. Blir hørselsvernet slakt, bruker du reguleringsanordningen (5) for å stramme det.
6. Drei reguleringen (5) mot plusstegnet (+) for å stramme (se bilde I).
7. Drei reguleringen (5) mot minustegnet (-) for å slakke (se bilde I).

Det er brukerens ansvar å kontrollere at øreklokkene som er montert på hjelmen, er montert, justert og vedlikeholdt i henhold til produsentens anvisninger.

### ADVARSEL!

- **Øreklokker, og særlig tetningsringene, slites ved normal bruk og skal derfor kontrolleres regelmessig med tanke på sprekker og mangelfull tetningsevne. Videre kan bruk av hygienebeskyttelse på tetningsringene påvirke støydempingsevnen.**
- **Disse hjelmmonterte øreklokkene finnes i størrelse stor/large (L), mellomstor/medium (M) og liten/small (S) i henhold til EN 352-3. Øreklokker i størrelse M passer til de fleste brukere. Størrelsene L og S er beregnet for brukere som ikke kan bruke hørselsvern i størrelse M.**

### Justering av visir

- Avstanden mellom visiret (2) og ansiktet kan justeres ved å flytte visiret (se bilde J).
- Visiret (2) kan også felles helt opp.

## BRUK

### ØREKLOKKER

#### Ta på

1. Ta av eventuelle øredobber og annen øre- og hodepynt, og fjern hår fra området rundt ørene slik at tetningsringene slutter tett mot hodet.

- Trykk øreklokkene inn mot hodet til festearmene låser klokkene over ørene med et klikk.
- Sentrer øreklokkene over ørene og juster høyden slik at de dekker ørene helt. Øreklokkene skal ikke være i kontakt med hjelmasketet eller visiret.
- Kontroller passformen ved å snakke med høy stemme. Stemmen skal lyde hul, som om du snakker inn i en tønne. Lyder fra omgivelsene skal være dempet.

### Ta av

Trekk øreklokkene ut fra ørene til festearmene åpnes med et klikk. Bruk alltid øreklokkene i støyende omgivelser.

### Parkeringsstilling

Øreklokkene kan oppbevares parkert på hjelmasketet. Trekk først øreklokkene ut til de går klar av ørene. Sving deretter øreklokkene mot hjelmens nakkeparti til de låses i parkeringsstilling.

## VEDLIKEHOLD

### RENGJØRING

Produktene skal alltid rengjøres etter hver bruk.

### Hjelm

- Tørk av hjelmen med en fuktig klut. Ikke bruk bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som kan skade plasten.
- Desinfiser hjelmen med et rengjøringsmiddel som ikke inneholder løsemidler eller andre sterke stoffer.

### Øreklokker

- Rengjør alle deler av øreklokkene med en myk klut eller svamp fuktet med såpeopløsning.
- La skumplastinnleggene tørke før bruk.
- Svarte tetningsringer kan løsnes og rengjøres.

- Visse kjemikalier kan ha negativ innvirkning på produktet. Produsenten kan gi mer informasjon.

### MERK!

**Ikke bruk alkohol eller løsemidler.**

### Visir

- Rengjør visiret med en myk klut fuktet med såpeopløsning og la det tørke ved romtemperatur.
- Desinfiser visiret med teknisk sprit når visiret er brukt av en annen person, for å redusere risikoen for smittespredning.

### ADVARSEL!

**Ikke bruk bensin, benzen, organiske løsemidler eller slipende rengjøringsmidler på visiret.**

### OPPBEVARING

- Oppbevar hjelmen, hørselsvernet og visiret ved normal romtemperatur på et rent og tørt sted uten UV-stråling.
- Nå hjelmen ikke er i bruk, skal øreklokkene trekkes ned og trykkes inn til låst stilling.

### TRANSPORT

Hjelmen kan transporteres i emballasjen.

### LEVETID

- Hjelmen har en levetid på maks. fem år før materialene begynner å eldes og dermed forringes.
- Visiret kan brukes i tre år.
- Øreklokkene kan brukes i 3 år.

### ADVARSEL!

- Skadde eller utslitte produkter skal gjenvinnes.**
- Hvis anbefalingene ikke følges, vil de monterte øreklokkenes beskyttelse bli kraftig redusert.**

### MERK!

**Se produsentens merking på hjelmen, visiret og øreklokkene.**

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs betjeningsvejledningen nøje før brug, og gem den til senere brug. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med denne vejledning. Hvis du overdrager produktet til en anden, skal denne vejledning følge med produktet.
- Sikkerhedshjelmen beskytter brugeren mod hovedskader forårsaget af faldende eller udslyngede genstande. Den beskytter også mod at støde ind i stationære genstande.
- Høreværnet beskytter mod skadelig støj og er kun beregnet til brug sammen med BLUEWEAR sikkerhedshjelm 004653-57.
- Netvisiret er designet til at beskytte brugeren mod øjen- og ansigtsskader forårsaget af slag og sammenstød. Den er mærket med en række tal og symboler, der angiver producent, anvendelsesområde, beskyttelsesevne og præstationsdata for ansigtsbeskyttelsen.
- Forkert brug eller ændring af sikkerhedshjelmen udgør en stor risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.
- Når du bruger hjelmen første gang, skal du kontrollere, at alle dele er korrekt monteret og indstillet og gennemgået.
- Sørg for, at hjelmen altid sidder korrekt for at sikre ordentlig beskyttelse.
- Hjelmen yder ikke fuldstændig beskyttelse mod skader og erstatter ikke på nogen måde sikre arbejdsrutiner.
- Du må aldrig ændre eller modificere hjelmens konstruktion eller overfladebehandling.
- Hjelmen må ikke komme i kontakt med væsker, der indeholder alkohol eller opløsningsmidler. Sådanne stoffer kan skade plasten.
- Stød og slag kan forårsage usynlige skader på hjelmen. Det forringer hjelmens beskyttende funktion, især i nødsituationer. Udskift hjelmen, hvis den har været udsat for stor belastning.
- Før brug skal du kontrollere, at hjelmen, høreværnet og visiret ikke er beskadiget (revner, slid). Brug kun produktet, hvis de er i fejlfri stand.
- Modifier aldrig produktet på nogen måde – det kan forringe dets beskyttelsesfunktion.
- Følg alle anvisninger og instruktioner for tilpasning, indstilling og vedligeholdelse af høreværnet.
- Høreværn beskytter ører og hørelse i støjende miljøer, og der bør altid bruges høreværn i støjende miljøer.
- Tætningsringene kan forringes med tiden. Undersøg dem for revner og lydlækage efter hver brug.
- Rengør ikke høreværnet med kemikalier eller andre stoffer, der kan være skadelige for brugeren.
- Høreværnet og især tætningsringene kan forringes med tiden og bør kontrolleres med jævne mellemrum for revner og lydlækage.
- Produktet er beregnet som personligt værnemiddel og skal benyttes i al den tid, brugeren er udsat for risikoen.
- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne og giver ikke ubegrænset beskyttelse mod skader på hoved, ansigt og ører.
- Kontroller, at alle dele af sikkerhedshjelmen er egnede til den påtænkte brug.
- Produktet må ikke ændres.
- Produktet må ikke bruges til at beskytte mod andre farer end dem, der er angivet.
- Høreværnet yder også en vis beskyttelse mod pludselige lyde som f.eks. skud fra skydevåben, men den angivne ydeevnen (SNR) er baseret på dæmpning af kontinuerlig lyd og er ikke en pålidelig

indikator for beskyttelse mod pludselig støj. Pludselige støj såsom skud kan derfor forårsage høreskader, selv om man bruger dette hørevern. Pludselig støj eller impulsstøj anses for at være til stede, hvis lydniveauet har spidsværdier med intervaller på mere end 1 sekund. Selv i miljøer med kontinuerlig lyd kan der forekomme impulsstøj, og forskellige brugere kan have forskellige toleranceniveauer over for impulsstøj. Derfor er der ingen generelt accepteret måde til at afgøre, om et bestemt hørevern giver tilstrækkelig beskyttelse mod impulsstøj.

- Hørevern skal altid bæres uafbrudt i støjende miljøer, ellers reduceres den beskyttelse, de giver mod høreskader, markant.
- Hørevern bør regelmæssigt efterses for skader og slitage.

#### ADVARSEL!

- **Høreværnet fås i en lille eller stor udgave. De hørevern, der er monteret på hjelmen, opfylder kravene i EN 352-3 og er af typen lille, mellemstor og stor. Mellemstore hørevern passer til de fleste brugere. Små og store hørevern er beregnet til brugere, der ikke kan bruge mellemstore hørevern.**
- **Produktet kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Du kan få flere oplysninger hos producenten.**
- **Hørevern, og især hørkoppernes tætningsringe, kan forringes gennem slitage og bør derfor ofte efterses for revner, lækager og andre skader.**
- **Hygiejnebeskyttelse på tætningsringene kan påvirke støjdæmpningen.**
- **Dette netvisir er mærket med betegnelsen S og bør ikke bruges, når der er en forudsigelig risiko for at blive ramt af hårde og skarpe genstande.**
- **Netvisiret er beregnet til at beskytte mod skader forårsaget af splinter og genstande med moderat anslagsenergi – tungere genstande med høj**

**anslagsenergi kan få det til at gå i stykker. Visiret har ingen filtrerende effekt og beskytter ikke mod varme genstande, stænk af smeltet metal eller elektrisk stød.**

- **Fold altid visiret ned, når du bruger hjelmen.**
- **Visiret beskytter ikke mod væskestænk, varme genstande, elektricitet eller infrarød/UV-stråling.**
- **Brug ikke visiret i miljøer, hvor der er risiko for at blive ramt af hårde, skarpe genstande.**
- **Træspåner og harpiks kan beskadige visiret og reducere udsynet.**

#### SYMBOLER



Produktet opfylder kravene i gældende EU-direktiver og -forordninger.

#### FORORDNING OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forordning om personlige værnemidler.
- EN 352-3:2020 – Hørevern.
- EN 397:2012+A1 – Industrisikkerhedshjelme.
- EN 1731:2006 – Øjenværn.

#### TEKNISKE DATA

Dette produkt er CE-mærket for at vise, at det er i overensstemmelse med EU's forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Alienor Certification za du sanitál  
21 Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut  
France. Bemyndiget organ: 2754.

Modul D-certifikat godkendt af: CCQS  
Certification Services Limited, Block 1  
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin  
Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1,  
Ireland. NB 2834.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på [www.jula.com](http://www.jula.com)

## SIKKERHEDSHJELM

Mærkning	004653-57 CE
Størrelse (hovedmål)	52-66 cm
Vægt	700 g
Materiale	HDPE-plast

## Mærkning

Model	004653-57
Forstærket holdbarhed	S
Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger	CE

## HØREVÆRN

Mærkning	004508-09-01 EN352-3
Vægt	234 g
Størrelser og indstillingsmuligheder	S, M, L
Materiale	
Koparme	POM
Kopper	POM
Tætningsringe	PVC

## Mærkning

Model	004508-09-01
Dæmpningsværdi	SNR= 23 dB
Europæisk standard	EN 352-3

## OBS!

**Tætningsringe sælges ikke som reservedele; tætningsringe kan ikke udskiftes.**

## VISIR

Mærkning	004508-09-2 EN 1731 S CE
Vægt	124 g
Driftstemperatur	-5 til +55 °C

## Mærkning

Model	004508-09-2
Europæisk standard	EN 1731
Beskyttelsesklasse	S
Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger	CE

## Beskyttelsesevne

Netvisiret er beregnet som mekanisk beskyttelse mod øjen- og ansigtsskader. Netvisirets pandebeskyttelse er mærket med en tal- og bogstavkode, der angiver producent, anvendelsesområde, beskyttelsesniveau og egenskaber.

## OBS!

**Der sælges ikke reservedele til produktet.**

## ADVARSEL!

- **Visirer i kategori S er ikke egnede som beskyttelse, hvis hårde eller skarpe partikler rammer visiret ved høj hastighed.**
- **Hvis mærkningen S, F, B eller A ikke stemmer overens med oplysningerne i betjeningsvejledningen eller ikke er den samme som på beskyttelsesbrillerne, anses hele beskyttelsesudstyret for at have den laveste beskyttelsesklasse.**

## BESKRIVELSE

1. *Hjelm*
2. *Visir (med holder)*
3. *Høreværn*
4. *Drejeknap til nakkestrop*
5. *Drejeknap til høreværn*
6. *Nakkestrop*

## FIGUR 1

## PAKKENS INDHOLD

1. *Hjelm med justerbar nakkestrop og svedbånd (004653-57 rød eller orange).*
2. *Sæt med høreværn (004508-09-1).*
3. *Visir (med holder) (004508-09-2).*
4. *Betjeningsvejledning*

## DÆMPNINGSVÆRDIER

Frekvens (Hz)	Målt gennemsnitlig dæmpning (dB)	Målt Standardafvigelse (dB)	Minimumskrav (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

I henhold til EN ISO 4869-2 for  $\alpha = 1$

## MONTERING

- Sæt nakkeremmen (6) med alle 4 tapper ind i hjelmens indvendige fastgørelseselementer (1), indtil de låser (se figur A).
- Sæt koppernes fastgørelseselementer (3) ind i åbningerne på siden af hjelmen (1), indtil de klikker på plads (se figur C).
- Monter netdelen på selve visiret (2) ved at føre nettet ind i skærmen nedefra, indtil det klikker på plads.
- Sæt det monterede visir (2) ind i åbningerne på høreværnet (se figur D).
- Fold visiret (2) fremad (se figur E).
- Sæt visiret (2) så langt ind i åbningerne på høreværnet (3) som muligt (se figur F).

## JUSTERING

### Justering af nakkestrop

- Drej knappen (4), indtil nakkeremmen passer til dit hoved.

- Nakkeremmen skal sidde tæt ind til hovedet, når du tager hjelmen på.
- Spænd remmen ved at dreje knappen (4) med uret.
- Løsn remmen ved at dreje knappen (4) mod uret.
- Hjelmen skal sidde tæt uden at trykke ubehageligt mod hovedet.

### VIKTIGT!

**Sørg altid for, at hjelmen er korrekt indstillet, når den bruges.**

### Justering af høreværn

Høreværnets højde og placering kan justeres (3).

- Tryk på holderne på høreværnet (3) for at låse høreværnet over ørerne.
- Flyt høreværnet (3) op eller ned til den ønskede højde (se figur G).
- Drej høreværnet (3) til den ønskede position (se figur G).
- Træk høreværnet (3) udad for at gøre det nemmere at tage det af og på.
- Hvis spændingen falder, skal du stramme med drejeknappen til høreværnet (5).
- Før drejeknappen (5) mod plusstegnet (+) for at øge spændingen (se figur I).
- Flyt drejeknappen (5) mod minusstegnet (-) for at reducere spændingen (se figur I).

Det er brugerens ansvar at kontrollere, at de høreværn af koptypen, der er monteret på hjelmen, er monteret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med producentens anvisninger.

### ADVARSEL!

- Hørekopper, især deres tætningsringe, slides ved normal brug og bør derfor jævnligt kontrolleres for revner og dårlig tætningssevne. Desuden kan brug af hygiejnebeskyttelse på tætningsringene påvirke støjdemningen.**
- Dette høreværn af koptypen, der er monteret på hjelmen, fås i størrelse**

**stor/large (L), mellemstor/medium (M) og lille/small (S) i overensstemmelse med EN 352-3. Høreværn i størrelse M passer til de fleste brugere. Størrelse L og S er beregnet til brugere, der ikke kan bruge høreværn i størrelse M.**

### Justering af visir

- Afstanden mellem visiret (2) og ansigtet kan indstilles ved at flytte visiret (se figur J).
- Visiret (2) kan også klappes helt op.

## BETJENING

### HØREKOPPER

#### Påsætning

1. Fjern eventuelle øreringe og andre øre- og hovedsmykker, og flyt håret væk fra området omkring ørerne, så tætningsringene sidder godt og tæt ind mod hovedet.
2. Tryk kopperne ind mod hovedet, indtil fastgørelsesarmene på klikker kopperne på plads over ørerne.
3. Centrér kopperne over ørerne, og juster dem i højden, indtil de dækker ørerne helt. Kopperne må ikke røre hjelmens skal eller visiret.
4. Kontroller, at de sidder korrekt ved at tale med høj stemme. Din stemme skal lyde hul, som om du taler i en tønde. Lyde fra omgivelserne skal lyde afdæmpede.

#### Aftagning

Træk høreværnets kopper væk fra ørerne, indtil armene på dem klikker ud. Brug altid høreværn i støjende omgivelser.

#### Opbevaringsposition

Høreværnet kan opbevares på hjelmkallen. Træk først kopperne ud. Sving derefter kopperne mod hjelmens nakkedel, indtil de låses i opbevaringspositionen.

## VEDLIGEHOLDELSE

### RENGØRING

Rengør altid produktet efter hver brug.

#### Hjelm

- Tør hjelmen af med en fugtig klud. Brug ikke benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der kan beskadige plasten.
- Desinficer hjelmen med rengøringsmidler, der ikke indeholder opløsningsmidler eller andre stærke stoffer.

#### Høreværnets kopper

- Rengør alle dele af høreværnets kopper med en blød klud eller svamp fugtet med sæbeopløsning.
- Lad skumindlæggene tørre, før du bruger dem.
- De sorte tætningsringe kan løsnes før rengøring.
- Produktet kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Du kan få flere oplysninger hos producenten.

### OBS!

**Brug ikke alkohol eller opløsningsmidler.**

#### Visir

- Rengør visiret med en blød klud fugtet med sæbeopløsning, og lad det tørre ved stuetemperatur.
- Desinficer visiret med medicinsk alkohol, når visiret har været brugt af en anden person, for at reducere risikoen for infektion.

### ADVARSEL!

**Brug ikke benzin, klorerede karbonhydrider kulbrinter, organiske opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler på visiret.**

## OPBEVARING

- Opbevar hjelm, høreværn og visir på et rent og tørt sted ved normal stuetemperatur uden UV-stråling.
- Når hjelmen ikke er i brug, skal du trække høreværnets kopper ned og folde dem ind.

## TRANSPORT

Hjelmen kan transporteres i sin emballage.

## LEVETID

- Brug hjelmen i maks. 5 år, da materialerne i hjelmen ældes.
- Visiret kan bruges i 3 år.
- Høreværnet kan bruges i 3 år.

## ADVARSEL!

- **Bortskaf beskadigede eller slidte produkter.**
- **Hvis anvisningerne ikke følges, reduceres den beskyttelse, som høreværnet giver, betydeligt under brug.**

## OBS!

**Se angivelsen af produktionsdato på hjelmen, visiret og høreværnet.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użycia i postępowania z odpadami. Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeśli przekazujesz komuś produkt, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Kask ochronny chroni użytkownika przed obrażeniami głowy spowodowanymi spadającymi lub wyrzucenymi w powietrze przedmiotami. Kask chroni również przed uderzeniem o nieruchome przedmioty.
- Nauszniki ochronne chronią przed szkodliwym hałasem i są przeznaczone jedynie do użytku razem z kaskiem ochronnym marki BLUEWEAR (nr art. 004653-57).
- Przystosowana siatkowa jest przystosowana do ochrony oczu i twarzy użytkownika przed uderzeniami i obrażeniami w wyniku zderzenia. Jest oznaczona cyframi i symbolami, które wskazują producenta, zakres zastosowania, właściwości ochronne oraz użytkowe w kontekście ochrony twarzy.
- Błędne użycie lub modyfikacje w kasku ochronnym mogą zdecydowanie zwiększyć ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia powstałe na skutek nieprawidłowego użycia. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Przed pierwszym użyciem: sprawdź, czy wszystkie części są dobrze umocowane, poprawnie wyregulowane i działające.
- Zawsze upewnij się, że kask został prawidłowo założony, gdyż tylko wtedy zapewni właściwą ochronę.
- Kask nie daje stuprocentowej ochrony przed obrażeniami i nie zastępuje w żaden sposób bezpiecznych procedur pracy.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian ani modyfikacji w budowie kasku ani strukturze jego powierzchni.
- Kask nie może mieć kontaktu z cieczami zawierającymi alkohol lub rozpuszczalniki. Takie substancje mogą uszkodzić tworzywo, z którego wykonano kask.
- Uderzenia i wstrząsy mogą spowodować niewidoczne uszkodzenia na powierzchni kasku. W ten sposób pogarsza się funkcjonalność kasku, zwłaszcza w sytuacjach kryzysowych. Wymień kask, jeśli został narażony na duże obciążenia.
- Przed użyciem sprawdź, czy kask, nauszniki ochronne i przystosowana nie są uszkodzone (pęknięcia, zużycie). Używaj wyłącznie produktu w nienaruszonym stanie.
- Nigdy nie modyfikuj produktu w żaden sposób, gdyż może to pogorszyć jego funkcje ochronne.
- Stosuj się do wskazówek i poleceń dotyczących montażu, regulacji i konserwacji nauszników ochronnych.
- Nauszniki ochronne chronią uszy i słuch w hałaśliwym otoczeniu. Należy ich zawsze używać w dużym hałasie.
- W miarę upływu czasu pogarsza się stan pierścieni uszczelniających. Po każdym użyciu sprawdź pierścienie pod kątem pęknięć i nieszczelności.
- Nie czyść nauszników środkami chemicznymi ani innymi substancjami, które mogą być niebezpieczne dla użytkownika.
- Nauszniki, a zwłaszcza pierścienie uszczelniające, z czasem ulegają zużyciu, dlatego należy regularnie sprawdzać, czy nie mają pęknięć i czy nie przepuszczają dźwięków.
- Produkt jest przeznaczony do użytku jako środek ochrony indywidualnej i należy go stosować przez cały czas narażenia na ryzyko.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Nie zapewnia on nieograniczonej ochrony przed urazami głowy, twarzy czy uszu.
- Sprawdź, czy wszystkie części kasku ochronnego są odpowiednie względem zaplanowanego użycia.
- Produktu nie wolno przerabiać.
- Produktu nie wolno używać jako środka zabezpieczającego przed innymi zagrożeniami niż wskazane.
- Nauszniki ochronne zapewniają pewną ochronę przed nagłymi dźwiękami, np. wystrzałem z broni palnej, jednak podane właściwości ochronne (SNR) bazują na

wytlumieniu ciągłego dźwięku i nie stanowią wiarygodnego wskaźnika ochrony w przypadku nagłych dźwięków. Dlatego nagłe dźwięki, np. wystrzał, mogą spowodować uszkodzenie słuchu pomimo stosowania tych nasuszników. Nagłe lub pulsacyjne dźwięki to takie, w przypadku których poziom hałasu osiąga górną wartość w odstępach dłuższych niż sekunda. Może się zdarzyć, że w środowisku z ciągłym dźwiękiem będą występować dźwięki pulsacyjne, a użytkownicy różnie je tolerują. Dlatego nie ma ogólnie przyjętego sposobu ustalenia, czy określone ochronniki słuchu zapewniają wystarczającą ochronę przed dźwiękami pulsacyjnymi.

- Nauszników ochronnych należy zawsze używać bez przerwy podczas pobytu w hałaśliwym środowisku, w przeciwnym razie ochrona, którą zapewniają, znacząco się pogarsza.
- Nauszniki słuchu należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń i zużycia.

#### OSTRZEŻENIE!

- **Nauszniki ochronne są dostępne w rozmiarze małym i dużym. Nauszniki ochronne zamontowane na kasku spełniają wymagania normy EN 352-3 i są dostępne w rozmiarze małym, średnim i dużym. Nauszniki w rozmiarze średnim są odpowiednie dla większości użytkowników. Mały lub duży rozmiar jest przeznaczony dla użytkowników, którzy nie mogą używać nasuszników w rozmiarze średnim.**
- **Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.**
- **Jakość nasuszników, a zwłaszcza pierścieni uszczelniających, może ulec pogorszeniu na skutek zużycia i dlatego należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć, nieszczelności i innych uszkodzeń.**
- **Osłona higieniczna na pierścieniach uszczelniających może wpływać na zdolność tłumienia hałasu.**
- **Przysłona siatkowa jest oznaczona literą S i nie należy jej używać, jeśli zachodzi ryzyko kontaktu z twardymi lub ostrymi przedmiotami wyrzucenymi w powietrze.**

- **Przysłona siatkowa ma służyć jako ochrona przed obrażeniami wywołanymi odpryskami i przedmiotami o umiarkowanej sile odrzutu – cięższe przedmioty z dużą siłą odrzutu mogą spowodować, że przysłona pęknie. Przysłona nie ma działania filtra i nie chroni przed gorącymi przedmiotami, kroplami roztopionego metalu czy zagrożeniem elektrycznym.**
- **Zawsze opuść przysłonę, używając kasku.**
- **Przysłona nie chroni przed kroplami cieczy, gorącymi przedmiotami, prądem ani promieniowaniem podczerwonym/UV.**
- **Nie używaj przysłony w sytuacji zagrożenia kontaktem z twardymi, ostrymi przedmiotami wyrzucenymi w powietrze.**
- **Wióry drewniane i żywica mogą uszkodzić przysłonę i pogorszyć widoczność.**

#### SYMBOLE

	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.</p>
---	---

#### ROZPORZĄDZENIE I NORMA

- (UE) 2016/425 – Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- EN 352-3:2020 – ochronniki słuchu.
- EN 397:2012+A1 – kaski ochronne.
- EN 1731:2006 – przysłony.

#### DANE TECHNICZNE

Niniejszy produkt ma oznakowanie CE, aby potwierdzić zgodność z dyrektywą unijną (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Alienor Certification za du sanital 21 Rue albert einstein 86100 Châtellerault France. Notified Body: 2754.

Certyfikat modułu D zatwierdzony przez: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland. NB 2834.

Pelny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

### KASK OCHRONNY

Oznaczenie	004653-57 CE
Rozmiar (obwód głowy)	52–66 cm
Masa	700 g
Materiał	Tworzywo HDPE

### Oznaczenie

Model	004653-57
Wzmocniona wytrzymałość	S
Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniem	CE

### NAUSZNIKI OCHRONNE

Oznaczenie	004508-09-01 EN352-3
Masa	234 g
Rozmiary i możliwości regulacji	S, M, L
<b>Materiał</b>	
Pałaki nauszników	POM
Nauszniki	POM
Pierścienie uszczelniające	PVC

### Oznaczenie

Model	004508-09-01
Wartość tłumienia	SNR= 23 dB
Norma europejska	EN352-3

### UWAGA!

**Pierścienie uszczelniające nie są sprzedawane jako część zamienna, dlatego że są niewymienne.**

### PRZYSŁONA

Oznaczenie	004508-09-2 EN 1731 S CE
Masa	124 g
Temperatura robocza	od -5 do +55°C

### Oznaczenie

Model	004508-09-2
Norma europejska	EN 1731
Klasa ochronności	S

Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniem CE

### Właściwości ochronne

Przysłona twarzy ma służyć jako ochrona mechaniczna przed obrażeniami oczu i twarzy. Osłona czoła przy przystonie jest oznaczona kodem cyfrowo-literowym wskazującym producenta, zakres zastosowania, poziom ochrony oraz właściwości.

### UWAGA!

**Części zamienne są niedostępne.**

### OSTRZEŻENIE!

- **Przysłona klasy S nie jest wystarczająca do ochrony przed twardymi lub ostrymi przedmiotami poruszającymi się z dużą prędkością.**
- **Jeśli oznaczenie S, F, B lub A nie zgadza się z informacjami podanymi w instrukcji obsługi lub nie jest takie samo, jak na okularach ochronnych, należy przyjąć, że cały sprzęt ochronny jest najniższej klasy ochrony.**

### OPIS

1. *Kask*
2. *Przysłona (z uchwytem)*
3. *Nauszniki ochronne*
4. *Regulacja do paska na karku*
5. *Regulacja nauszników ochronnych*
6. *Pasek na karku*

### RYS. 1

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. *Kask z regulowanym paskiem na karku i opaską przeciwpotową (004653-57 czerwona lub pomarańczowa).*
2. *Komplet nauszników ochronnych (004508-09-1).*
3. *Przysłona (z uchwytem) (004508-09-2).*
4. *Instrukcja obsługi*

## WARTOŚCI TŁUMIENIA

Częstotliwość (Hz)	Zmierzony średni poziom tłumienia (dB)	Zmierzone odchylenie standardowe (dB)	Minimalne wymagania (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

Zgodnie z EN ISO 4869-2 dla  $\alpha = 1$

## MONTAŻ

1. Wsuń pasek (6) ze wszystkimi 4 zaczepami do wewnętrznej strony mocowania (1), aż się zablokuje (patrz rysunek A).
2. Wsuń mocowania nauszników (3) w otwory po bokach kasku (1), aż usłyszysz kliknięcie (patrz rysunek C).
3. Zamontuj część siatkową na samej przysłonie (2), wsuwając siatkę na ekran od spodu, aż usłyszysz kliknięcie.
4. Wsuń zmontowaną przysłonę (2) w otwory na nauszniakach ochronnych (patrz rysunek D).
5. Opuść przysłonę (2) do przodu (patrz rysunek E).
6. Wsuń przysłonę (2) w otwory na nauszniakach ochronnych (3) jak najgłębiej (patrz rysunek F).

## REGULACJA

### Regulacja paska na karku

1. Przekręć pokrętło (4), tak aby pasek opasał głowę.

2. Pasek powinien szczelnie przylegać do głowy po założeniu kasku.
3. Zmniejsz długość paska, przekręcając pokrętło regulacji (4) w prawo.
4. Zwiększ długość paska, przekręcając pokrętło regulacji (4) w lewo.
5. Kask powinien szczelnie przylegać do głowy bez nieprzyjemnego ucisku.

### WAŻNE!

**Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kask jest poprawnie wyregulowany.**

### Regulacja nauszników ochronnych

Można również wyregulować wysokość i umieszczenie nauszników ochronnych (3).

1. Naciśnij pałąk nauszników (3), aby zablokować pałąk nad uszami.
2. Przesuń nauszniaki (3) w górę lub w dół na odpowiednią wysokość (patrz zdjęcie G).
3. Przekręć nauszniaki (3) w żądane położenie (patrz rys. G).
4. Przesuń nauszniaki ochronne (3) do przodu, aby móc je łatwiej zakładać i zdejmować.
5. Jeśli napięcie osłabnie, użyj regulatora do nauszników (5), aby je dokręcić.
6. Przesuń pokrętło (5) w kierunku znaku plus (+), aby zwiększyć napięcie (patrz rysunek I).
7. Przesuń pokrętło (5) w kierunku znaku minus (-), aby zmniejszyć napięcie (patrz rysunek I).

Użytkownik odpowiada za sprawdzenie, czy zamontowane na kasku nauszniaki są poprawnie osadzone, wyregulowane i konserwowane zgodnie ze wskazówkami producenta.

### OSTRZEŻENIE!

- **Nauszniki ochronne, zwłaszcza pierścienie uszczelniające, niszczą się z czasem i dlatego należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć lub pogorszenia szczelności. Ponadto osłona higieniczna na pierścieniach uszczelniających może wpływać na zdolność tłumienia hałasu.**

- **Zamontowane na kasku nauszniki ochronne dostępne są w rozmiarze dużym / large (L), średnim / medium (M) i małym / small (S) zgodnie z normą EN 352-3. Nauszniki w rozmiarze M są odpowiednie dla większości użytkowników. Rozmiary L i S są przeznaczone dla użytkowników, którzy nie mogą używać nauszników w rozmiarze średnim.**

### Regulacja przystony

- Można wyregulować odległość pomiędzy przystoną (2) a twarzą, przesuując przestonę (patrz rysunek J).
- Można nawet podnieść całkowicie przystonę (2).

## OBSŁUGA

### NAUSZNIKI OCHRONNE

#### Zakładanie

1. Zdejmij ewentualne kolczyki i inną biżuterię z uszu i głowy, a także odsuń włosy z uszu, tak aby pierścienie uszczelniające miały dobry kontakt z głową i ściśle do niej przylegały.
2. Docisnij nauszniki do głowy, aż ich pałąki klikną, gdy znajdą się we właściwym miejscu nad uszami.
3. Wyśrodkuj nauszniki nad uszami i wyreguluj je w pionie, tak aby całkowicie zakrywały uszy. Nauszniki nie mogą dotykać obudowy kasku ani przystony.
4. Sprawdź dopasowanie, mówiąc bardzo głośno. Twój głos powinien dobiegać z odległości, tak jakbyś mówił/-a z puszką. Dźwięki z otoczenia powinny być przytłumione.

#### Zdejmowanie

Ściągnij nauszniki z uszu – pałąki powinny kliknąć przy zdejmowaniu. W hałaśliwym otoczeniu zawsze używaj środków ochrony słuchu.

#### Położenie na czas nieużywania

Nauszniki ochronne można przechowywać na kasku

w określonym położeniu. Najpierw umieść nauszniki w położeniu do zdjęcia. Następnie przesuń je do części w okolicy karku, tak aby stychać było ich zablokowanie się w położeniu na czas nieużywania.

## KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE

Zawsze czyść produkt po każdym użyciu.

#### Kask

- Przetrzyj kask wilgotną szmatką. Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić tworzywo.
- Zdezynfekuj kask środkiem czyszczącym niezawierającym rozpuszczalników ani innych silnych substancji chemicznych.

#### Nauszniki ochronne

- Czyść wszystkie części nauszników ochronnych miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną wodą z mydłem.
- Przed ponownym użyciem poczekaj, aż piankowe elementy wyschną.
- Przed czyszczeniem można zdjąć czarne pierścienie uszczelniające.
- Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.

#### UWAGA!

**Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników.**

#### Przystona

- Czyść przystonę miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem i pozostaw ją do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.
- Zdezynfekuj przystonę środkiem medycznym z alkoholem, jeśli przystona ma być używana przez inną osobę, aby nie przenosić chorób.

#### OSTRZEŻENIE!

**Nie używaj benzyny, chlorowanych węglowodorów, organicznych rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.**

## PRZECHOWYWANIE

- Kask, nauszniki i przysłonę przechowuj w temperaturze pokojowej w czystym i suchym miejscu nienarażonym na promieniowanie UV.
- Kiedy kask jest nieużywany, zsuń nauszniki i dociśnij je w położeniu założonym.

## TRANSPORT

Kask należy transportować w oryginalnym opakowaniu.

## ŻYWOTNOŚĆ

- Kask wolno używać przez maksymalnie 5 lat, później materiał ulega degradacji.
- Przysłony wolno używać przez 3 lata.
- Nauszniki ochronne mogą być używane przez 3 lata.

## OSTRZEŻENIE!

- **Uszkodzone lub zużyte produkty należy zutylizować.**
- **W przypadku niestosowania się do podanych zaleceń, ochrona zapewniana przez zamontowane nauszniki zostanie znacząco ograniczona.**

## UWAGA!

**Patrz oznaczenie z datą producenta na kasku, przysłonie i nausznikach.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use and save them for future reference. They contain important information about safety, use and waste disposal. The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. If you pass this product on to someone else, give them these instructions as well.
- The helmet protects the user from head injuries caused by falling or thrown objects. It also provides protection from knocking into stationary objects.
- The ear protectors provide protection from harmful noise and are only intended to be used together with BLUEWEAR helmet 004653-57.
- The mesh visor is designed to protect the user from eye and face injuries caused by knocks and collisions. It is marked with several numbers and symbols to indicate manufacturer, applications, protective capacity and performance for face protection.
- Incorrect use or modifications to the helmet can result in the risk of accidents. The manufacturer cannot accept liability for any injuries resulting from improper use. The product is not intended for commercial use.
- The first time the helmet is used: check that all the parts are properly attached and correctly adjusted.
- Make sure that the helmet is always correctly in place to ensure proper protection.
- The helmet does not provide full protection from injury and does not replace in any way safe working procedures.
- Never change or modify the design or surface finish of the helmet.
- The helmet must not come into contact with liquids containing alcohol or solvent. Such substances can damage the plastic.
- Knocks and blows can cause invisible damage to the helmet. This can reduce the safety function of the helmet, especially in emergency situations. Replace the helmet if it has been subjected to severe stress.
- Check before use that the helmet, ear protectors and visor are undamaged (cracks, wear). Only use the product if it is in good condition.
- Never modify the product in any way – this can put safety at risk.
- Follow all the directions and instructions for assembly, adjustment and maintenance of the ear protectors.
- The ear protectors protect the ears and hearing in noisy conditions. They must always be used when there is a lot of noise.
- The sealing rings can deteriorate in time. Check them for cracking and noise admission after using them.
- Do not clean the ear protectors with chemicals or other substances that can be harmful to the user.
- The earmuffs, especially the sealing rings, can deteriorate in time and should always be examined at regular intervals to make sure they are not cracked or admit noise.
- The product is intended to be used as personal protective equipment and should be worn at all times when exposed to risk.
- The product is intended to be worn by an adult and does not provide unlimited protection from head, face and ear injuries.
- Check that all the parts of the helmet are suitable for their intended use.
- Do not modify the product.
- The product must only be used to provide protection from the specified risks.
- The ear protectors also provide a certain degree of protection from sudden noises, such as gunfire, but the specified protective capacity (SNR) is based on the attenuation of continuous noise and is not a reliable indication of protection from sudden noise. Sudden noise, for example gunfire, can therefore cause hearing impairment even if these ear protectors are used. Sudden noise or impulse noise is considered to occur if the noise level has a peak value with an interval longer than 1 second. Impulse noise can also occur in environments with continuous noise, and different users have different

tolerances to impulse noise. There is therefore no generally accepted way of determining whether ear protection provides adequate protection from impulse noise.

- Ear protection should always be used in noisy conditions to provide protection from hearing impairment.
- Ear protection should be checked at regular intervals for damage and wear.

#### WARNING!

- **There are small and large ear protectors. The earmuffs fitted on this helmet comply with EN 352-3 and are of the small medium or large type. Medium sized earmuffs will suit most users. Small or large models are intended for users who cannot use earmuffs of the medium model.**
- **Some chemicals can have a negative effect on the product. Additional information can be obtained from the manufacturer.**
- **Ear protection, and in particular the seals on the cups, can deteriorate as a result of wear and should therefore be regularly checked for cracks, noise admission and other damage.**
- **Hygiene covers on the seals can affect the noise damping capacity.**
- **This mesh visor is marked with the designation S and must not be used when there is a risk of being hit by hard and sharp objects.**
- **The mesh visor is intended as protection from injuries caused by splinters and objects with moderate impact energy – heavy objects with high impact energy can rupture it. The visor has no filtering effect and does not provide protection from hot objects, splashed molten metal or electric shock.**
- **Always fold down the visor when using the helmet.**
- **The visor does not provide protection from splashing, hot objects, electricity or infrared/UV radiation.**
- **Do not use the visor in environments where there is a risk of being hit by hard, sharp objects.**

- **Wooden splinters and resin can damage the visor and reduce visibility.**

#### SYMBOLS



This product complies with applicable EU directives and regulations.

#### REGULATIONS AND STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN 352-3:2020 – Ear protection.
- EN 397:2012+A1 – Safety helmets.
- EN 1731:2006 – Visors.

#### TECHNICAL DATA

This product is CE marked to demonstrate compliance with the EU directive for personal protective equipment (EU) 2016/425.

Alienor Certification za du sanital 21 Rue albert einstein 86100 Chatellerault France. Notified Body: 2754.

Module D Certificate approved by: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland. NB 2834.

The full text of declaration of conformity is available at [www.jula.com](http://www.jula.com)

#### SAFETY HELMET

Marking	004653-57 CE
Size (head size)	52-66 cm
Weight	700 g
Material	HDPE plastic

#### Marking

Model	004653-57
Reinforced durability	S
Approved in accordance with the relevant directives.	CE

## EAR PROTECTION

Marking	004508-09-01 EN352-3
Weight	234 g
Sizes and adjustments	S, M, L
Material	
Cup arms	POM
Cups	POM
Sealing rings	PVC

## Marking

Model	004508-09-01
Attenuation value	SNR= 23 dB
European standard	EN352-3

### NOTE:

**The seals are not sold as a spare part; seals are not replaceable.**

## VISOR

Marking	004508-09-2 EN 1731 S CE
Weight	124 g
Temperature range	-5 to +55°C

## Marking

Model	004508-09-2
European standard	EN 1731
Safety class	S
Approved in accordance with the relevant directives.	CE

## Protection capacity

The mesh visor is intended as mechanical protection from eye and face injuries. The forehead protection is marked with a number and letter code to indicate manufacturer, applications, safety level and properties.

### NOTE:

**There are no spare parts.**

### WARNING!

- **S rated visors do not provide protection from hard or sharp particles at high velocity.**

- **If the markings S, F, B or A do not corresponds to the information in the instructions, or are not the same as the safety glasses, the equipment shall be considered to have the lowest safety rating.**

## DESCRIPTION

1. *Helmet*
2. *Visor (with holder)*
3. *Ear protection*
4. *Regulator for neck strap*
5. *Regulator for ear protection*
6. *Neck strap*

FIG. 1

## PACKAGE CONTENTS

1. *Helmet with adjustable neck strap and sweat band (004653-57 red or orange).*
2. *Ear protectors (004508-09-1).*
3. *Visor (with holder) (004508-09-2).*
4. *Instructions*

## ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	Measured mean attenuation (dB)	Measured standard deviation (dB)	Minimum requirement (dB)
63	11	3.9	0
125	8.8	3.4	5
250	14	3.7	8
500	25.7	5.6	10
1000	27.1	2.9	12
2000	35	4	12
4000	33.2	5.1	12
8000	33.8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB  
As per EN ISO 4869-2 for  $\alpha = 1$

## ASSEMBLY

1. Put the neck strap (6) and all 4 tabs in the fasteners in the helmet (1) and lock in place (see diagram A).
2. Put the earmuff fasteners (3) in the openings on the side of the helmet (1) and lock in place (see diagram C).
3. Fit the mesh part on the visor (2) by inserting the mesh in the peak from underneath until it clicks in place.
4. Put the assembled visor (2) in the openings on the ear protection (see diagram D).
5. Fold the visor (2) forward (see diagram E).
6. Insert the visor (2) in the openings on the ear protection (3) as far as possible (see diagram F).

## ADJUSTING

### Adjusting the neck strap

1. Turn the regulator (4) so that the neck strap fits to your head.
2. The neck strap should sit firmly to your head when you put on the helmet.
3. Tighten the strap by turning the regulator (4) clockwise.
4. Loosen the strap by turning the regulator (4) anticlockwise.
5. The helmet should sit firmly without pressing uncomfortably to your head.

### IMPORTANT:

**Always make sure that the helmet is properly adjusted before using it.**

### Adjusting the ear protection

The height and positioning (3) of the ear protection can be adjusted.

1. Press down the holder (3) for the ear protection to lock it over the ear.
2. Move the ear protection (3) up or down to the required height (see diagram G).
3. Turn the ear protection (3) to the required position (see diagram G).
4. Pull out the ear protection (3) to put them on and take them off more easily.

5. Use the ear protection regulator (5) to pull them together if they are too loose.
6. Move the regulator (5) towards the plus sign (+) to tighten (see diagram I).
7. Move the regulator (5) towards the minus sign (-) to loosen (see diagram I).

The user is responsible for checking that the ear protection on the helmet is mounted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

### WARNING!

- **The earmuffs, especially the sealing rings, are subjected to wear during normal use and should therefore be regularly checked for cracking and inadequate sealing. Hygiene covers on the seals can also affect the noise damping capacity.**
- **The ear protection mounted on this helmet is available in the sizes large (L), medium (M) and small (S) in accordance with EN 352-3. Medium sized earmuffs M will suit most users. The L and S sizes are intended for users who cannot use earmuffs of the M size.**

### Adjusting the visor

- The gap between the visor (2) and the face can be adjusted by moving the visor (see diagram J).
- It is also possible to fold up the visor (2).

## USE

### EARMUFFS

#### Fitting

1. Remove any earrings and other items of jewellery and move the hair away from the ears so that the sealing rings fit tightly to the head.
2. Press the cups against the head until their arms snap the cups over the ears.
3. Centre the cups over the ears and adjust their height until they completely cover the ears. The cups should not touch the shell of the helmet or the visor.

4. Check the fitting by talking in a loud voice. Your voice should sound hollow, as if you were talking in a barrel. The sounds around you should be dampened.

## Removing

Pull the cups away from your ears until the cup arms snap out. Always wear ear protection in noisy environments.

## Parking mode

The ear protection can be parked on the shell of the helmet. First pull out the cups. Swing the cups towards the neck of the helmet until they lock in parked mode.

## MAINTENANCE

### CLEANING

Always clean the product after use.

### Helmet

- Wipe the helmet with a damp cloth. Do not use petrol, solvents or detergents that can damage the plastic.
- Disinfect the helmet with detergent that does not contain solvent or other strong substances.

### Earmuffs

- Clean all the parts of the earmuffs with a soft cloth or sponge, moistened with soapy water.
- Allow the foam plastic inserts to dry before use.
- The black sealing rings can be removed and cleaned.
- Some chemicals can have a negative effect on the product. Additional information can be obtained from the manufacturer.

### NOTE:

**Do not use alcohol or solvent.**

### Visor

- Clean the visor with a soft cloth moistened with soapy water, and allow to dry at room temperature.
- Disinfect the visor with medical alcohol when the visor has been used by another person, to reduce the risk of the spread of contagion.

### WARNING!

**Do not use petrol, chlorinated hydrocarbon, organic solvents or abrasive detergents on the visor.**

### STORAGE

- Store the helmet, the ear protection and visor in a clean and dry place at normal rooms temperature away from UV radiation.
- When the helmet is not in use, pull down the earmuffs and press them into user mode.

### TRANSPORT

The helmet can be transported in its packaging.

### LIFESPAN

- Use the helmet for no more than 5 years, after which the material in the helmet will have aged.
- The visor can be used for 3 years.
- The earmuffs can be used for 3 years.

### WARNING!

- **Recycle damaged or worn products.**
- **If recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the mounted earmuffs will be severely impaired.**

### NOTE:

**Check the date of manufacture on the helmet, visor and earmuffs.**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Wird das Produkt an eine andere Person weitergeben, muss auch diese Anleitung mit dem Produkt weitergegeben werden.
- Der Schutzhelm schützt den Anwender vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände. Er schützt auch vor Stößen von festen Gegenständen.
- Der Gehörschutz schützt vor schädlichem Lärm und ist nur zur Verwendung mit dem BLUEWEAR-Schutzhelm 004653-57 bestimmt.
- Das Netzvisier soll den Anwender vor Augen- und Gesichtsverletzungen durch Schläge oder Zusammenstöße schützen. Er ist mit einer Reihe von Zahlen und Symbolen gekennzeichnet, die den Hersteller, die Anwendung, die Schutzklasse und die Leistungsdaten des Gesichtsschutzes angeben.
- Eine unsachgemäße Verwendung oder Veränderung des Schutzhelms kann zu einer hohen Unfallgefahr führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen.
- Vor der ersten Verwendung des Helms: Kontrollieren, ob alle Komponenten ordnungsgemäß gesichert, korrekt eingestellt und geprüft wurden.
- Darauf achten, dass der Helm immer richtig sitzt, um den optimalen Schutz zu gewährleisten.
- Der Helm bietet keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen und ersetzt keinesfalls sichere Arbeitsmethoden.
- Die Konstruktion oder Oberflächenbehandlung des Helms darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Der Helm darf nicht mit alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Diese Substanzen können den Kunststoff beschädigen.
- Stöße und Schläge können unsichtbare Schäden am Helm verursachen. Dadurch verschlechtert sich die Schutzfunktion des Helms, insbesondere in Notsituationen. Der Helm muss ausgetauscht werden, wenn er großen Belastungen ausgesetzt war.
- Vor der Verwendung kontrollieren, dass Helm, Gehörschutz und Visier frei von Schäden (Risse, Verschleiß) sind. Das Produkt nur verwenden, wenn diese Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden – dies kann die Schutzfunktion des Produkts beeinträchtigen.
- Alle Anweisungen und Hinweise zur Montage, Einstellung und Pflege des Gehörschutzes beachten.
- Der Gehörschutz schützt Ohren und Gehör in lauten Umgebungen. Er sollte bei Lärm und lauten Geräuschen immer getragen werden.
- Die Funktion der Dichtungsringe lässt mit der Zeit nach. Sie sind nach jeder Verwendung auf Risse und mangelhafte Schalldichtheit zu kontrollieren.
- Den Gehörschutz nicht mit Chemikalien oder anderen Substanzen reinigen, die für den Anwender schädlich sein könnten.
- Der Kapselgehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe können mit der Zeit verschleifen und sind in engen zeitlichen Abständen auf etwaige Risse und mangelhafte Schalldichtheit zu untersuchen.
- Das Produkt dient als persönliche Schutzausrüstung und muss während der gesamten Dauer der Risikoexposition getragen werden.
- Das Produkt ist für Erwachsene bestimmt und bietet keinen uneingeschränkten Schutz gegen Kopf-, Gesichts- und Ohrenverletzungen.
- Kontrollieren, dass alle Teile des Schutzhelms für die vorgesehene Verwendung geeignet sind.

- Das Produkt darf nicht verändert werden.
- Das Produkt darf nicht als Schutz für andere als die angegebenen Gefahren verwendet werden.
- Der Gehörschutz bietet auch einen gewissen Schutz bei plötzlich auftretenden Geräuschen wie Gewehrschüssen, aber der angegebene Schutzwert (SNR) bezieht sich auf die Dämmung von Dauergeräuschen und ist kein zuverlässiger Indikator für den Schutz bei plötzlich auftretenden Geräuschen. Plötzliche auftretende Geräusche wie Gewehrschüsse können daher auch bei Verwendung dieses Gehörschutzes zu Gehörschäden führen. Plötzliche oder Impulsgeräusche liegen vor, wenn der Lärmpegel Spitzenwerte mit Zeiträumen von mehr als 1 Sekunde aufweist. Impulsgeräusche können auch in Umgebungen mit Dauerlärm auftreten. Außerdem können die Anwender eine unterschiedliche Toleranz gegenüber Impulsgeräuschen haben. Es gibt daher keine allgemein anerkannte Methode, um festzustellen, ob ein bestimmter Gehörschutz einen ausreichenden Schutz gegen Impulsgeräusche bietet.
- Der Gehörschutz sollte in lauten Umgebungen dauerhaft getragen werden, da sonst der Schutz vor Gehörschäden drastisch reduziert wird.
- Der Gehörschutz sollte regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß überprüft werden.

#### WARNUNG!

- **Der Gehörschutz ist in kleiner oder großer Ausführung erhältlich. Der am Helm montierte Kapselgehörschutz entspricht den Anforderungen der Norm EN 352-3 und ist klein, mittel oder groß erhältlich. Der Kapselgehörschutz von mittlerer Größe passt den meisten Anwendern. Ein kleiner oder großer Kapselgehörschutz eignet sich für Anwender, die keinen mittleren Kapselgehörschutz verwenden können.**
- **Das Produkt kann durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden.**

#### Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.

- **Der Gehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe des Kapselgehörschutzes können mit der Zeit verschleifen und sind regelmäßig auf etwaige Risse, mangelhafte Schalldichtheit und andere Schäden zu untersuchen.**
- **Ein Hygieneschutz an den Dichtungsringen kann die Leistung der Lärmdämmung beeinträchtigen.**
- **Das Netzvisier trägt die Kennzeichnung S und sollte nicht verwendet werden, wenn eine vorhersehbare Gefahr des Wegschleuderns von harten und scharfen Gegenständen besteht.**
- **Das Netzvisier soll vor Verletzungen durch Splitter und Gegenstände mit mäßiger Aufprallenergie schützen – es kann keinen schwereren Gegenständen mit hoher Aufprallenergie standhalten. Das Visier ist kein Filter und schützt nicht vor heißen Gegenständen, Spritzern geschmolzenen Metalls oder Brandgefahren.**
- **Das Visier muss immer heruntergeklappt werden, wenn der Helm verwendet wird.**
- **Das Visier schützt nicht vor Flüssigkeits-spritzern, heißen Gegenständen, Strom oder Infrarot-/UV-Strahlung.**
- **Das Visier nicht verwenden, wenn eine vorhersehbare Gefahr des Wegschleuderns von harten, scharfen Gegenständen besteht.**
- **Holzspäne und Harz können das Visier beschädigen und die Sicht beeinträchtigen.**

#### SYMBOLE

	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
---	---

#### VERORDNUNG UND NORMEN

- (EU) 2016/425 – Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- EN 352-3:2020 – Gehörschützer.

- EN 397:2012+A1 – Industrieschutzhelme.
- EN 1731:2006 – Persönlicher Augenschutz.

## TECHNISCHE DATEN

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass es der EU-Verordnung für persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425 entspricht.

Alienor Certification za du sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France.  
Benannte Stelle: 2754.

Modul-D-Zertifikat genehmigt durch:  
CCQS Certification Services Limited, Block 1  
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin  
Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1,  
Ireland. NB 2834.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf [www.jula.de](http://www.jula.de) zu finden.

### SCHUTZHELM

Marke	004653-57 CE
Größe (Kopfmaß)	52–66 cm
Gewicht	700 g
Materialien	HDPE-Kunststoff

### Marke

Modell	004653-57
Erhöhte Langlebigkeit	S
Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen	CE

### GEHÖRSCHUTZ

Marke	004508-09-01 EN352-3
Gewicht	234 g
Größen und Einstellmöglichkeiten	S, M, L
Materialien	
Kapselarme	POM
Kapseln	POM
Dichtungsringe	PVC

### Marke

Modell	004508-09-01
Dämmwert	SNR = 23 dB
Europäische Norm	EN352-3

### ACHTUNG!

**Die Dichtungsringe sind nicht als Ersatzteile erhältlich; die Dichtungsringe können nicht ausgetauscht werden.**

### VISIER

Marke	004508-09-2 EN 1731 S CE
Gewicht	124 g
Anwendungstemperatur	-5 bis +55 °C

### Marke

Modell	004508-09-2
Europäische Norm	EN 1731
Schutzklasse	S
Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen	CE

### Schutzwert

Das Netzvisier ist ein mechanischer Schutz vor Augen- und Gesichtsverletzungen. Der Stirnschutz des Netzvisiers ist mit einem Zahlen- und Buchstabencode versehen, der Hersteller, Anwendungsbereich, Schutzgrad und Eigenschaften angibt.

### ACHTUNG!

**Ersatzteile sind nicht erhältlich.**

### WARNUNG!

- **Visiere der Kategorie S sind nicht als Schutz geeignet, wenn harte oder spitze Partikel mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier treffen.**
- **Stimmt die Kennzeichnung S, F, B oder A nicht mit den Angaben in der Bedienungsanleitung überein oder entspricht sie nicht der Kennzeichnung der Schutzbrille, hat die gesamte Schutzausrüstung die niedrigste Schutzklasse.**

## BESCHREIBUNG

1. Helm
2. Visier (mit Halter)
3. Gehörschutz
4. Einstellung für Kopfband
5. Einstellung für Gehörschutz

## 6. Kopfband

### ABB. 1

#### LIEFERUMFANG

1. Helm mit einstellbarem Kopfband und Schweißband (004653-57 rot oder orangefarben).
2. Montierbarer Gehörschutz (004508-09-1).
3. Visier (mit Halter) (004508-09-2).
4. Bedienungsanleitung

#### DÄMMWERTE

Frequenz (Hz)	Gemessene mittlere Dämmung (dB)	Gemessene Standardabweichung (dB)	Mindestanforderung (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

Gemäß EN ISO 4869-2 für  $\alpha = 1$

#### MONTAGE

1. Das Kopfband (6) mit allen 4 Laschen in die Befestigungen (1) an der Innenseite des Helms führen, bis sie einrasten (siehe Abbildung A).
2. Die Befestigungen des Kapselgehörschutzes (3) in die Öffnungen an der Seite des Helms (1) führen, bis sie einrasten (siehe Abbildung C).

3. Das Netzteil am Visier (2) befestigen, indem das Netz von unten in den Schirm eingeführt wird, bis es einrastet.
4. Das montierte Visier (2) in die Öffnungen des Gehörschutzes führen (siehe Abbildung D).
5. Das Visier (2) nach vorne klappen (siehe Abbildung E).
6. Das Visier (2) bis zum Anschlag in die Öffnungen am Gehörschutz (3) führen (siehe Abbildung F).

#### EINSTELLUNG

##### Einstellung des Kopfbands

1. Das Einstellrad (4) drehen, bis das Kopfband bequem auf dem Kopf sitzt.
2. Das Kopfband muss eng am Kopf anliegen, wenn der Helm aufgesetzt wird.
3. Das Band durch Drehen des Einstellrads (4) im Uhrzeigersinn festziehen.
4. Das Band durch Drehen des Einstellrads (4) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
5. Der Helm sollte eng anliegen, ohne unangenehm auf den Kopf zu drücken.

##### WICHTIG!

**Immer darauf achten, dass der Helm bei der Verwendung richtig eingestellt ist.**

##### Einstellung des Gehörschutzes

Die Höhe und Position des Gehörschutzes (3) kann eingestellt werden.

1. Den Halter des Gehörschutzes (3) herunterdrücken, um den Gehörschutz über den Ohren zu fixieren.
2. Den Gehörschutz (3) nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe einstellen (siehe Abbildung G).
3. Den Gehörschutz (3) in die gewünschte Position drehen (siehe Abbildung G).
4. Den Gehörschutz (3) nach außen drehen, um das Auf- und Absetzen zu erleichtern.

5. Lässt die Spannung nach, kann der Gehörschutz mit dem Einstellrad (5) nachgezogen werden.
6. Das Einstellrad (5) in Richtung des Pluszeichens (+) drehen, um die Spannung zu erhöhen (siehe Abbildung I).
7. Das Einstellrad (5) in Richtung des Minuszeichens (-) drehen, um die Spannung zu verringern (siehe Abbildung I).

Der Anwender muss überprüfen, dass der Kapselgehörschutz am Helm gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert, eingestellt und gepflegt wird.

#### WARNUNG!

- **Der Kapselgehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe können bei normaler Verwendung verschleifen und sind daher regelmäßig auf etwaige Risse und mangelhafte Schalldichtheit zu untersuchen. Des Weiteren kann die Verwendung eines Hygieneschutzes an den Dichtungsringen die Leistung der Lärmdämmung beeinträchtigen.**
- **Der Kapselgehörschutz am Helm ist in den Größen Groß/Large (L), Mittel/Medium (M) und Klein/Small (S) gemäß EN 352-3 erhältlich. Der Kapselgehörschutz in M passt den meisten Anwendern. Die Größen L und S eignen sich für Anwender, die keinen Kapselgehörschutz der Größe M verwenden können.**

#### Einstellung des Visiers

- Der Abstand zwischen Visier (2) und Gesicht kann durch Verschieben des Visiers eingestellt werden (siehe Abbildung J).
- Das Visier (2) kann auch ganz aufgeklappt werden.

## BEDIENUNG

### KAPSELGEHÖRSCHUTZ

#### Aufsetzen

1. Ohrhinge und anderen Ohr- und Kopfschmuck ablegen sowie die Haare

im Bereich der Ohren entfernen, sodass die Dichtungsringe gut und fest am Kopf anliegen.

2. Die Kapseln nach innen gegen den Kopf drücken, bis die Befestigungsarme der Kapseln über den Ohren einrasten.
3. Die Kapseln über den Ohren zentrieren und die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie die Ohren vollständig bedecken. Die Kapseln dürfen die Helmschale oder das Visier nicht berühren.
4. Den Sitz durch lautes Sprechen kontrollieren. Die Stimme sollte hohl klingen, als ob man in ein Fass sprechen würde. Umgebungsgeräusche sollten gedämpft klingen.

#### Absetzen

Den Kapselgehörschutz von den Ohren nach außen drehen, bis die Kapselarme ausrasten. Den Kapselgehörschutz in lauten Umgebungen immer tragen.

#### Aufbewahrungspostion

Der Kapselgehörschutz kann an der Helmschale aufbewahrt werden. Zunächst die Kapseln in die ausgeklappte Position herausziehen. Die Kapseln dann in den Nackenbereich des Helms drehen, bis sie in der Aufbewahrungspostion einrasten.

## PFLEGE

### REINIGUNG

Das Produkt nach jeder Verwendung reinigen.

#### Helm

- Den Helm mit einem feuchten Tuch abwischen. Kein Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden, die den Kunststoff beschädigen können.
- Den Helm mit Reinigungsmitteln desinfizieren, die keine Lösungsmittel oder andere aggressive Substanzen enthalten.

## Kapselgehörschutz

- Alle Teile des Kapselgehörschutzes mit einem weichen, mit Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen.
- Die Schaumstoffeinsätze vor der Verwendung trocknen lassen.
- Die schwarzen Dichtungsringe können vor der Reinigung entfernt werden.
- Das Produkt kann durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.

### ACHTUNG!

**Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.**

## Visier

- Das Visier mit einem weichen, mit Seifenlösung angefeuchteten Tuch reinigen und bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Das Visier mit medizinischem Alkohol desinfizieren, wenn das Visier von einer anderen Person verwendet wird, um das Risiko einer Ansteckung zu verringern.

### WARNUNG!

**Für das Visier weder Benzin, Chlorkohlenwasserstoffe, organische Lösungsmittel noch Scheuermittel verwenden.**

## AUFBEWAHRUNG

- Helm, Gehörschutz und Visier an einem sauberen und trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur ohne UV-Strahlung aufbewahren.
- Wird der Helm nicht verwendet, sollte der Kapselgehörschutz nach unten gezogen und in eingeklappte Position gedrückt werden.

## TRANSPORT

Der Helm kann in der Verpackung transportiert werden.

## LEBENSDAUER

- Der Helm sollte maximal 5 Jahre verwendet werden, da die Materialien des Helms altern.
- Das Visier kann 3 Jahre verwendet werden.
- Die Ohrenschilder können 3 Jahre lang verwendet werden.

### WARNUNG!

- **Recyceln Sie beschädigte oder verschlissene Produkte.**
- **Werden die Empfehlungen nicht eingehalten, kann der durch die Ohrenschilder geplante Schutz erheblich beeinträchtigt werden.**

### ACHTUNG!

**Auf die Kennzeichnung des Herstellungsdatums auf Helm, Visier und Kapselgehörschutz achten.**

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten. Se sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käytöstä ja hävittämisestä. Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Jos luovutat tuotteen jollekin toiselle, näiden ohjeiden on oltava tuotteen mukana.
- Suojakypärä suojaa käyttäjää putoavien tai sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta päävammoilta. Se suojaa myös paikallaan olevien esineiden aiheuttamilta iskuilta.
- Kuulonsuojaimet suojaavat haitalliselta melulta, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi vain BLUEWEAR-suojakypärän 004653-57 kanssa.
- Verkkovisiiri on suunniteltu suojaamaan käyttäjää iskujen ja törmäysten aiheuttamilta silmä- ja kasvovammoilta. Siinä on useita numeroita ja symboleja, jotka ilmaisevat kasvosuojuksen valmistajan, käyttötarkoituksen, suojauskyvyn ja suorituskykytiedot.
- Suojakypärän virheellinen käyttö tai muuttaminen voi johtaa suureen onnettomuusriskiin. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Kun käytät kypärääsi ensimmäistä kertaa: tarkista, että kaikki osat on kiinnitetty tukevasti ja että ne on säädetty ja tarkistettu oikein.
- Varmista, että kypärä on aina oikein asennettu, jotta se suojaa kunnolla.
- Kypärä ei tarjoa täydellistä suojaa loukkaantumisilta, eikä se korvaa millään tavoin turvallisia työtapoja.
- Älä koskaan muuta tai muokkaa kypärän rakennetta tai viimeistelyä.
- Kypärä ei saa joutua kosketuksiin alkoholia tai liuottimia sisältävien nesteiden kanssa. Tällaiset aineet voivat vahingoittaa muovia.
- Iskut voivat aiheuttaa kypärään näkymättömiä vaurioita. Tämä heikentää kypärän suojaavaa vaikutusta erityisesti hätätilanteissa. Vaihda kypärä, jos se on joutunut kovalle rasitukselle.
- Tarkista ennen käyttöä, että kypärä, kuulonsuojaimet ja visiiri eivät ole vaurioituneet (halkeamia, kuluneet). Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa tuotetta.
- Älä koskaan muokkaa tuotetta millään tavalla - tämä voi heikentää sen suojaustointia.
- Noudata kaikkia kuulonsuojainten asennus-, säätö- ja huolto-ohjeita.
- Kuulonsuojaimet suojaavat korvia ja kuuloa meluisissa ympäristöissä, ja niitä tulisi käyttää aina, kun melua esiintyy.
- Tiivistysrenkaat voivat ajan mittaan heikentyä. Tarkasta ne jokaisen käyttökerran jälkeen halkeamien ja äänivuodon varalta.
- Älä puhdistu kuulonsuojaimia kemikaaleilla tai muilla aineilla, jotka voivat olla käyttäjälle haitallisia.
- Kuulonsuojaimet ja erityisesti tiivistysrenkaat voivat ajan mittaan huonontua ja ne on tarkastettava usein sen varmistamiseksi, ettei niissä ole halkeamia tai äänivuotoja.
- Tuote on tarkoitettu henkilökohtaiseksi suojarusteeksi, ja sitä on käytettävä riskialtistuksen ajan.
- Tuote on tarkoitettu aikuisten käyttöön, eikä se tarjoa rajoittamatonta suojaa pään, kasvojen ja korvien vammoilta.
- Tarkista, että suojakypärän kaikki osat soveltuvat aiottuun käyttöön.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Tuotetta ei saa käyttää suojaamaan muilta kuin määritellyiltä vaaroilta.
- Kuulonsuojaimet suojaavat jonkin verran myös äkillisiltä ääniltä, kuten laukauksilta, mutta ilmoitettu suojausluokitus (SNR) perustuu jatkuvan äänen vaimennukseen, eikä se ole luotettava indikaattori äkillisiltä ääniltä suojaamisesta. Äkilliset äänet, kuten laukaukset, voivat siis aiheuttaa kuulovaurioita, vaikka tätä kuulonsuojainta käytettäisiinkin. Äkillisiä tai impulssimaisia ääniä katsotaan esiintyvän, jos äänitason

huippuarvot ovat yli 1 sekunnin välein. Impulssimelua voi esiintyä myös jatkuviissa ääniympäristöissä, ja eri käyttäjät voivat sietää impulssimelua eri tavoin. Siksi ei ole olemassa yleisesti hyväksyttyä tapaa määrittää, suojaako tietty kuulonsuojain riittävästi impulssimelua vastaan.


- Kuulonsuojaimia on aina käytettävä jatkuvasti meluisassa ympäristössä, sillä muuten niiden antama suoja kuulovaurioita vastaan heikkenee huomattavasti.
- Kuulonsuojaimet on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden ja kulumisen varalta.

**VAROITUS!**

- **Kuulonsuojaimet ovat pieni- tai suurikokoisia. Kypärään asennettavat kuulonsuojaimet täyttävät standardin EN 352-3 vaatimukset, ja ne ovat pieniä, keskikokoisia tai suuria. Keskikokoiset kuulonsuojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Pienet tai suuret kuulonsuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, jotka eivät voi käyttää keskikokoisia kuulonsuojaimia.**
- **Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saa valmistajalta.**
- **Kuulonsuojaimet ja erityisesti kuulosuojainten tiivistysrenkaat voivat kulua, joten ne on tarkastettava usein halkeamien, vuotojen ja muiden vaurioiden varalta.**
- **Tiivistysrenkaiden hygieniasuojaus voi vaikuttaa äänenvaimennustehoon.**
- **Tämä verkkovisiiri on merkitty merkinnällä S, eikä sitä saa käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa kovan ja terävän esineen aiheuttama vaara.**
- **Verkkovisiiri on suunniteltu suojaamaan sirpaleiden ja kohtalaisen iskuenergian omaavien esineiden aiheuttamilta vaurioilta - raskaammat esineet, joiden iskuenergia on suuri, voivat rikkoa sen. Visiirillä ei ole suodattavaa vaikutusta, eikä se suojaa kuumilta esineiltä, sulan metallin roiskeilta tai tulipalon vaaroilta.**

- **Taita visiiri aina alas, kun käytät kypärää.**
- **Visiiri ei suojaa nesteen roiskeilta, kuumilta esineiltä, sähköltä tai infrapuna-/UV-säteilyltä.**
- **Älä käytä visiiriä ympäristöissä, joissa on vaarana kovien, terävien, lentävien esineiden aiheuttama riski.**
- **Puulastut ja pihka voivat vahingoittaa visiiriä ja heikentää näkyvyyttä.**

**SYMBOLIT**

	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja määräysten mukainen.
---	--

**ASETUS JA STANDARDIT**

- (EU) 2016/425 - Henkilönsuojainasetus.
- EN 352-3:2020- Kuulonsuojaimet.
- EN 397:2012+A1 - Suojakypärä.
- EN 1731:2006 - Visiiri.

**TEKNISET TIEDOT**

Tässä tuotteessa on CE-merkintä, joka osoittaa, että se on EU:n henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukainen.

Alienor Certification za du sanital, 21 Rue albert einstein, 86100 Chatellerault, France. Ilmoitettu laitos: 2754.

D-moduulin mukaisen sertifiikaatin myöntänyt: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland. NB 2834.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa [www.jula.com](http://www.jula.com)

**SUOJAKYPÄRÄ**

Merkintä	004653-57 CE
Koko (päämitat)	52-66 cm
Paino	700 g
Materiaali	HDPE-muovi

**Merkintä**

Malli	004653-57
Vahvistettu kestävyys	S
Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti	CE

**KUULONSUOJAIMET**

Merkintä	004508-09-01 EN352-3
Paino	234 g
Koot ja säätömahdollisuudet	S, M, L
Materiaali	
Kupugarret	POM
Kuvut	POM
Tiivisterenkaat	PVC

**Merkintä**

Malli	004508-09-01
Vaimennusarvo	SNR= 23 dB
Eurostandardi	EN352-3

**HUOM!**

**Tiivistysrenkaita ei myydä varaosina; tiivistysrenkaat eivät ole vaihdettavia.**

**VISIIRI**

Merkintä	004508-09-2 EN 1731 S CE
Paino	124 g
Käyttölämpötila	-5...+55 °C

**Merkintä**

Malli	004508-09-2
Eurostandardi	EN 1731
Suojausluokka	S
Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti	CE

**Suojauskyky**

Verkkovisiiri on tarkoitettu mekaaniseksi suojaksi silmä- ja kasvovammoja vastaan. Verkkovisiiri on merkitty numero- ja kirjainkoodilla, jossa ilmoitetaan valmistaja, käyttötarkoitus, suojautaso ja ominaisuudet.

**HUOM!**

**Varaosia ei myydä.**

**VAROITUS!**

- **S-luokitellut visiirit eivät riitä, jos esiintyy suurinopeuksisia kovia tai teräviä hiukkasia.**
- **Jos S-, F-, B- tai A-merkintä ei vastaa käyttöohjeiden tietoja tai ei ole sama kuin suojalasien merkintä, koko suojavarusteen katsotaan kuuluvan alimpaan suojausluokkaan.**

**KUVAUS**

1. Kypärä
2. Visiiri (pidikkeellä)
3. Kuulonsuojaimet
4. Kaulahihnan säätö
5. Kuulonsuojainten säätö
6. Kaulahihna

**KUVA 1****PAKKAUKSEN SISÄLTÖ**

1. Kypärä, jossa on säädettävä kaulahihna ja hikinauha (004653-57 punainen tai oranssi).
2. Kuulonsuojainsarjat (004508-09-1).
3. Visiiri (pidikkeellä) (004508-09-2).
4. Käyttöohje

**VAIMENNUSARVOT**

Taajuus (Hz)	Mitattu keskimääräinen vaimennus (dB)	Mitattu keskinajonta (dB)	Vähimmäisvaimennus (dB)
63	11	3.9	0
125	8.8	3.4	5
250	14	3.7	8
500	25.7	5.6	10
1000	27.1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33.2	5.1	12
8000	33.8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB  
EN ISO 4869-2:n mukaan, kun  $\alpha = 1$

## ASENNUS

1. Työnnä päähihna (6) kaikkien neljän kielekkeen kanssa kypärän sisäisiin kiinnikkeisiin (1), kunnes ne lukkiutuvat paikalleen (katso kuva A).
2. Työnnä kuulonsuojainten kiinnikkeet (3) kypärän (1) sivulla oleviin aukkoihin, kunnes ne napsahtavat paikalleen (katso kuva C).
3. Kiinnitä verkko-osa visiiriin (2) työntämällä verkko alhaalta, kunnes se napsahtaa paikalleen.
4. Aseta asennettu visiiri (2) kuulonsuojaimien aukkoihin (ks. kuva D).
5. Taita visiiri (2) eteenpäin (katso kuva E).
6. Työnnä visiiri (2) kuulonsuojaimien (3) aukkoihin niin pitkälle kuin mahdollista (ks. kuva F).

## SÄÄTÖ

### Päähihnan säätö

1. Käännä nuppia (4) niin, että päähihna sopii päähäsi.
2. Päähihnan on istuttava tiukasti päätäsi vasten, kun laitat kypärän päähäsi.
3. Kiristä hihna kääntämällä nuppia (4) myötäpäivään.
4. Löysää hihna kääntämällä nuppia (4) vasemmalle.
5. Kypärän on istuttava tiukasti eikä sen pitäisi painaa epämukavasti päätäsi.

### TÄRKEÄÄ!

**Varmista aina, että kypärä on oikein säädetty, kun sitä käytetään.**

### Kuulonsuojaimien säätö

Kuulonsuojaimien korkeutta ja asentoa voidaan säätää (3).

1. Paina kuulonsuojaimien pidikettä (3) alaspäin lukitaksesi kuulonsuojaimet korviesi päälle.

2. Siirrä kuulonsuojaimet (3) ylös tai alas halutulle korkeudelle (ks. kuva G).
3. Käännä kuulonsuojaimet (3) haluttuun asentoon (ks. kuva G).
4. Siirrä kuulonsuojaimia (3) ulospäin, jotta ne on helpompi pukea tai ottaa pois.
5. Jos jännitys pienenee, kiristä niitä kuulonsuojaimen säädöllä (5).
6. Siirrä säädintä (5) kohti plusmerkkiä (+) lisätäksesi jännitystä (katso kuva I).
7. Siirrä säädintä (5) kohti miinusmerkkiä (-) jännityksen pienentämiseksi (ks. kuva I).

Käyttäjän vastuulla on tarkistaa, että kypärään kiinnitetyt kuulonsuojaimet on asennettu, säädetty ja huollettu valmistajan ohjeiden mukaisesti.

### VAROITUS!

- **Kuulonsuojaimet, erityisesti niiden tiivisterenkaat, kuluvat normaalien käytön aikana, ja siksi ne on tarkistettava säännöllisesti halkeamien ja vuotojen varalta. Lisäksi hygieniasuojien käyttö tiivisterenkaissa voi vaikuttaa melunvaimennustehoon.**
- **Näitä kypärään kiinnitettäviä kuulonsuojaimia on saatavana EN 352-3 -standardin mukaisina suurina/large (L), keskiuurina/medium (M) ja pieninä/small (S). M-koon kuulonsuojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Koot L ja S on tarkoitettu käyttäjille, jotka eivät voi käyttää M-koon kuulonsuojaimia.**

### Visiirin säätö

- Visiirin (2) ja kasvojen välistä etäisyyttä voidaan säätää siirtämällä visiiriä (ks. kuva J).
- Visiiri (2) voidaan myös taittaa kokonaan ylös.

## KÄYTTÖ

### KUULONSUOJAIMET

#### Pukeminen

1. Poista korvakorut ja muut korva- ja pääkorut ja siirrä hiukset pois korvien

ympäriältä, jotta tiivistysrenkaat ovat hyvässä ja tiiviissä kosketuksessa kalloon.

2. Paina kupuja sisäänpäin kalloa vasten, kunnes niiden kiinnitysvarret napsahtavat korvien yläpuolella oleviin suojuksiin.
3. Keskitä kuvat korvien päälle ja säädä kupujen korkeutta, kunnes ne peittävät korvat kokonaan. Kuvat eivät saa koskettaa kypärän kuorta tai visiiriä.
4. Tarkista istuvuus puhumalla kovalla äänellä. Äänesi pitäisi kuulostaa ontolta, aivan kuin puhuisit tynnyrissä. Ympäristöäännet on vaiennettava.

### Poistaminen

Vedä kuulonsuojaimia ulospäin korvistasi , kunnes ne napsahtavat ulos. Käytä aina kuulonsuojaimia meluisissa ympäristöissä.

### Pysäköintiasento

Kuulonsuojaimet voidaan säilyttää pysäköitynä kypärän kuoreen. Vedä ensin kuvat ulos poistoasentoon. Käännä sitten suojuksia kypärän takaosaa kohti, kunnes ne lukittuvat pysäköintiasentoon.

## HUOLTO

### PUHDISTUS

Puhdista aina tuote jokaisen käytön jälkeen.

### Kypärä

- Pyyhi kypärä kostealla liinalla. Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa muovia.
- Desinfioi kypärä puhdistusaineilla, jotka eivät sisällä liuottimia tai muita voimakkaita aineita.

### Kuulonsuojaimet

- Puhdista kuulonsuojainten kaikki osat saippualluokseen kostutetulla pehmeällä liinalla tai sienellä.
- Anna vaahntuovisäkkeiden kuivua ennen käyttöä.

- Mustat tiivisterenkaat voidaan poistaa ennen puhdistusta.
- Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saa valmistajalta.

### HUOM!

**Älä käytä alkoholia tai liuottimia.**

### Visiiri

- Puhdista visiiri saippualluokseen kostutetulla pehmeällä liinalla ja anna kuivua huoneenlämmössä.
- Desinfioi visiiri lääketieteellisellä alkoholilla, kun visiiriä käyttää toinen henkilö, jotta infektioiden leviämiskäsi pienenee.

### VAROITUS!

**Älä käytä visiiriin bensiiniä, kloorattuja hiilivetyjä, orgaanisia liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.**

### SÄILYTYS

- Säilytä kypärä, kuulonsuojaimet ja visiiri puhtaassa ja kuivassa paikassa normaalissa huoneenlämmössä ilman UV-säteilyä.
- Kun kypärä ei ole käytössä, vedä kuulonsuojaimet alas ja paina ne puettuun asentoon.

### KULJETUS

Kypärä voidaan kuljettaa pakkauksessaan.

### KESTOIKÄ

- Käytä kypärää maks. 5 vuotta, sillä kypärän materiaalit vanhenevat.
- Visiiriä voi käyttää 3 vuotta.
- Kuulonsuojaimia voi käyttää 3 vuotta.

### VAROITUS!

- **Kierä vaurioituneet tai kuluneet tuotteet.**
- **Jos annettuja suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja heikkenee huomattavasti.**

### HUOM!

**Katso valmistuspäivämerkintä kypärästä, visiiristä ja kuulonsuojaimista.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ces consignes avant toute utilisation et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement. Elles contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la gestion des déchets. L'outil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément à ces consignes. Si vous passez l'appareil à un tiers, ces consignes doivent être jointes à l'appareil.
- Le casque de protection protège l'utilisateur contre les blessures à la tête causées par la chute ou la projection d'objets. Il protège également contre les chocs d'objets fixes.
- Les protections auditives protègent contre les bruits nocifs et sont uniquement destinées à être utilisées avec le casque de protection BLUEWEAR 004653-57.
- La visière en maille est conçue pour protéger l'utilisateur des dommages oculaires et faciaux causés par les coups et les chocs. Il est marqué d'un certain nombre de chiffres et de symboles qui indiquent la fabrication, le domaine d'utilisation, la capacité de protection et les données de performance pour la protection du visage.
- Toute utilisation ou démontage incorrect du casque de protection entraîne un risque de blessures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Le produit n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Lors de la première utilisation du casque : vérifiez que toutes les pièces sont solidement fixées et correctement ajustées et inspectées.
- Assurez-vous que le casque est toujours correctement ajusté pour assurer une protection correcte.
- Le casque n'offre pas une protection complète contre les blessures et ne remplace en aucun cas les routines de travail sécuritaires.
- Ne jamais changer ou modifier la conception ou le traitement de surface du casque.
- Le câble d'alimentation ne doit entrer en contact avec des produits à base d'alcool ou détergents. De telles substances peuvent endommager le plastique.
- Les chocs et les coups peuvent causer des dommages invisibles au casque. Cela altère la fonction de protection du casque, en particulier dans les situations d'urgence. Remplacez le casque s'il a été très endommagé.
- Vérifiez avant l'utilisation que le casque, les protections auditives et la visière ne sont pas endommagés (fissures, usure). Utilisez uniquement le produit s'il ne présente pas de défaut.
- Ne modifiez en aucune façon le produit - cela peut affecter la fonction protectrice du produit.
- Suivez toutes les consignes et instructions pour le montage, le réglage et l'entretien des protections auditives.
- Les protections auditives protègent les oreilles et l'ouïe dans les environnements bruyants. Elles doivent toujours être utilisées lorsqu'il y a du bruit.
- Joints peuvent se détériorer au fil du temps. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y ait pas de fissures ou qu'il n'y ait pas de possibilité d'infiltration de bruit.
- Ne nettoyez pas les protections auditives avec des produits chimiques ou d'autres substances pouvant être nocives pour l'utilisateur.
- Le casque antibruit et en particulier les caches de protection auditive peuvent se détériorer avec le temps et doivent être inspectés à intervalles réguliers pour garantir qu'il n'y ait pas de fissures ou de fuites sonores.
- Le produit est conçu comme un équipement de protection individuelle et doit être porté pendant toute la durée de l'exposition au risque.
- Le produit est destiné à être porté par des adultes et il n'offre pas une protection illimitée contre les blessures à la tête, au visage et aux oreilles.
- Vérifiez que toutes les pièces du casque sont adaptées à l'utilisation prévue.

- Le produit ne doit pas être modifié.
- Le produit ne doit pas être utilisé comme protection contre des dangers autres que ceux indiqués.
- La protection auditive offre également une certaine protection contre les bruits soudains, tels que le tir avec des armes à feu, mais la capacité de protection déclarée (SNR) est basée sur l'atténuation du son continu et n'est pas un indicateur fiable de la protection contre les bruits soudains. Les bruits soudains, tels que les coups de feu, peuvent donc causer des dommages auditifs même si cette protection auditive est utilisée. Des bruits soudains ou des bruits impulsifs sont considérés comme existants si le niveau sonore a des valeurs maximales à des intervalles supérieurs à 1 seconde. Le bruit impulsif peut également se produire dans des environnements avec un bruit continu, et différents utilisateurs peuvent avoir différents niveaux de tolérance au bruit impulsif. Il n'y a donc aucun moyen généralement accepté de déterminer si une certaine protection auditive offre une protection suffisante contre les bruits impulsifs.
- Les protections auditives doivent toujours être utilisées en continu dans le cadre d'un environnement bruyant, sinon la protection qu'elles offrent contre les dommages auditifs est considérablement réduite.
- Vérifiez régulièrement que les protections auditives ne soient pas endommagées et/ou qu'elle ne soient pas usées.

#### ATTENTION !

- **Les protections auditives sont de taille petit ou grand. Les protèges-oreilles montés sur le casque répondent aux exigences de la norme EN 352-3 et sont de taille petit, moyen ou grand. Le casque antibruit de taille moyenne convient à la plupart des utilisateurs. Les cache-oreilles de taille petit ou grand sont destinés aux utilisateurs qui ne peuvent pas utiliser le casque antibruit de type taille moyenne.**
- **Le produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Des informations**

**supplémentaires sont disponibles auprès du fabricant.**

- **Les protections auditives, et en particulier les bagues d'étanchéité des écouteurs, peuvent être altérées par l'usure et doivent donc souvent être examinées à la recherche de fissures, de fuites et d'autres dommages.**
- **La protection hygiénique des bagues d'étanchéité peut affecter la capacité de réduction du bruit.**
- **Cette visière en maille est marquée S et ne doit pas être utilisée lorsqu'il existe un risque prévisible de jet d'objets durs et pointus.**
- **La visière en maille est conçue comme une protection contre les dommages causés par les éclats et les objets avec une énergie d'impact modérée - des objets plus lourds avec une énergie d'impact élevée peuvent la faire éclater. La visière n'a pas d'effet filtrant et ne protège pas contre les objets chauds, les projections de métal en fusion ou contre les risques électriques.**
- **Abaissez toujours la visière lorsque vous utilisez le casque.**
- **La visière ne protège pas des projections de liquide, des objets chauds, de l'électricité ou des rayonnements infrarouges/UV.**
- **N'utilisez pas la visière dans des environnements où il existe un risque de projection d'objets durs et pointus.**
- **Les copeaux de bois et la résine peuvent endommager la visière et réduire la vision.**

#### PICTOGRAMMES



Ce produit est conforme aux directives et règlements de l'UE applicables.

#### RÈGLEMENT ET NORMES

- (UE) 2016/425 - Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).

- EN 352-3:2020 - Protection auditive.
- EN 397:2012+A1 - Casque de protection.
- EN 1731:2006 - Visière.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ce produit porte le marquage CE pour afficher sa conformité avec le règlement UE de matériel de protection (EU) 2016/425.

Alienor Certification za du sanital, 21 Rue albert einstein, 86100 Chatellerault, France.  
Organisme notifié: 2754.

Certificat Module D délivré par: CCQS  
Certification Services Limited, Block 1  
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin  
Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1,  
Ireland. NB 2834.

Vous trouverez le texte complet de la  
déclaration de conformité sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

### CASQUE DE PROTECTION

Marquage	004653-57 CE
Taille (mesures de la tête)	52 à 66 cm
Poids	700 g
Matériau	PVC-HDPE

### Marquage

Modèle	004653-57
Support renforcée	S
Homologué selon les directives/règlements en vigueur	CE

### PROTECTION AUDITIVE

Marquage	004508-09-01 EN352-3
Poids	234 g
Tailles et possibilités de réglage	S, M, L
Matériau	
Bras de protection	POM
Casque	POM
Bagues d'étanchéité	PVC

### Marquage

Modèle	004508-09-01
Valeur d'atténuation	SNR= 23 dB
Norme européenne	EN352-3

### REMARQUE !

**Les bagues d'étanchéité ne sont pas vendues comme pièces de rechange; elles ne sont pas remplaçables.**

### VISIÈRE

Marquage	004508-09-2 EN 1731 S CE
Poids	124 g
Température d'utilisation	-5 à +55 °C

### Marquage

Modèle	004508-09-2
Norme européenne	EN 1731
Classe de protection	S
Homologué selon les directives/règlements en vigueur	CE

### Capacité de protection

La visière en maille est conçue comme une protection mécanique contre les dommages aux yeux et au visage. La protection frontale de la visière en maille est marquée d'un code numérique et alphabétique qui indique le fabricant, le domaine d'utilisation, le niveau de protection et les propriétés.

### REMARQUE !

**Les pièces de rechange ne sont pas vendues.**

### ATTENTION !

- **Les visières classées S ne suffisent pas s'il y a jet de particules dures ou coupantes se produisant à grande vitesse.**
- **Si le marquage S, F, B ou A n'est pas conforme aux informations de la notice d'utilisation ou n'est pas le même que celui des lunettes, l'ensemble de l'équipement de protection doit être considéré comme ayant la classe de protection la plus basse.**

## DESCRIPTION

1. Casque
2. Visière (avec attaches)
3. Protection auditive
4. Réglage de la lanière d'attache de la nuque
5. Réglage de la protection auditive
6. Lanière de nuque

FIG. 1

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Casque avec réglable au niveau de la nuque et bande anti-transpiration (004653-57 rouge ou orange).
2. Pose de protection auditive (004508-09-1).
3. Visière (avec attaches) (004508-09-2).
4. Mode d'emploi

## VALEURS D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	Atténuation moyenne mesurée (dB)	Mesures Écart type (dB)	Exigences minimales (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1 000	27,1	2,9	12
2 000	35	4	12
4 000	33,2	5,1	12
8 000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

Classification selon EN ISO 4869:2 pour  $\alpha = 1$

## MONTAGE

1. Insérez la sangle de nuque (6) avec les 4 languettes dans les supports intérieurs

du casque (1) jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place (voir photo A).

2. Insérez les protections auditives (3) dans les ouvertures sur le côté du casque (1) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (voir photo C).
3. Montez la partie maillé/grillagé sur la visière elle-même (2) en insérant le grillage dans l'écran par le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Insérez la visière ajustée (2) dans les ouvertures des protections auditives (voir photo D).
5. Rabattez la visière (2) vers l'avant (voir photo E).
6. Insérez la visière (2) dans les ouvertures sur le côté des protections auditives (3) le plus loin possible (voir photo F).

## REGLAGE

### RÉGLAGE DE LA SANGLE DE NUQUE

1. Tournez la molette (4) pour que le tour de nuque s'adapte à votre tête.
2. Le tour de nuque doit être bien adapté/ fixé contre la tête lorsque vous mettez votre casque.
3. Serrez la sangle en tournant la molette (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Desserrez la sangle en la tournant dans le sens (4) anti-horaire.
5. Le casque doit être bien ajusté sans appuyer inconfortablement contre la tête.

### IMPORTANT !

**Assurez-vous toujours que le casque soit correctement ajusté lorsqu'il est utilisé.**

### Réglage des protections auditives

Il est possible de régler la hauteur et la position des protections auditives (3).

1. Appuyez sur attaches de protection auditive (3) pour verrouiller les protections auditives sur les oreilles.

2. Faites glisser les protections auditives (3) vers le haut ou vers le bas à la hauteur souhaitée (voir photo G).
3. Tournez les protections auditives (3) à la position souhaitée (voir Photo G).
4. Poussez les protections auditives (3) vers l'extérieur pour faciliter leur mise en place ou leur retrait.
5. Si la tension diminue, utilisez le bouton de commande de protection auditive (5) pour les serrer.
6. Déplacer le levier (5) vers le signe plus (+) pour augmenter la tension (voir Photo I).
7. Déplacer le levier de commande (5) vers le signe moins (-) pour diminuer la tension (voir Photo I).

Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que les protections auditives montées sur casque sont bien montées, réglées et entretenues conformément aux instructions du fabricant.

#### ATTENTION !

- **Les protections auditives, en particulier leurs caches de protection, s'usent lors d'une utilisation normale et doivent donc être vérifiés régulièrement pour détecter toute fissure ou mauvaise étanchéité. En outre, l'utilisation d'une protection hygiénique sur les caches de protection peut affecter la capacité d'amortissement du bruit.**
- **Ces protections auditives montées sur casque sont disponibles en tailles grand/ Large (L), moyen/medium (M) et petit/small (S) conformément à la norme en 352-3. Le casque antibruit de taille moyenne (M) convient à la plupart des utilisateurs. Les tailles L et S sont destinées aux utilisateurs qui ne peuvent pas porter de protections auditives de taille M.**

#### Réglage de la visière

- Il est possible de régler la distance entre la visière (2) et le visage en déplaçant la visière (voir Photo J).
- La visière (2) peut également être complètement rabattue.

## UTILISATION

### PROTECTION AUDITIVE

#### Pose

1. Retirez les boucles d'oreilles et les autres bijoux d'oreille et de tête, et éloignez les cheveux de la zone autour des oreilles pour assurer un bon contact des écouteurs d'étanchéité avec la tête.
2. Appuyez sur les écouteurs vers l'intérieur jusqu'à ce que leurs bras de fixation s'enclenchent sur les oreilles.
3. Centrez les écouteurs sur les oreilles et réglez leur hauteur jusqu'à ce qu'ils recouvrent complètement les oreilles. Les écouteurs ne doivent pas toucher la coque ou la visière du casque.
4. Vérifiez l'isolation en parlant à haute voix. Votre voix doit sembler creuse et assourdie, comme si vous parliez dans un tonneau. Le bruit ambiant doit être assourdis.

#### Suppression

Tirez les caches de protection auditive vers l'extérieur des oreilles jusqu'à ce qu'ils se déclenchent. Portez toujours les caches de protection auditive dans un environnement bruyant.

#### Position de mise au repos

Les caches de protection auditive peuvent être maintenues sur la coque du casque. Retirez d'abord les caches de protection en position retirée. Faites ensuite pivoter les écouteurs vers la nuque jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en position de pose.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE

Nettoyez toujours le produit après chaque utilisation.

#### Casque

- Essayez le casque à l'aide d'un chiffon propre et humide. N'utilisez pas d'essence,

de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique.

- Désinfectez le casque avec des agents de nettoyage qui ne contiennent pas de solvants ou d'autres substances abrasives.

### Casque antibruit

- Nettoyez l'extérieur et l'intérieur du produit avec un chiffon ou une éponge humidifiés avec un détergent doux.
- Laisser sécher les inserts en mousse avant utilisation.
- Les bagues d'étanchéité noires peuvent être déposées avant le nettoyage.
- Le produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du fabricant.

### REMARQUE !

**N'utilisez jamais d'alcool ou de solvants.**

### Visière

- Nettoyez la visière avec un chiffon doux imbibé d'une solution savonneuse et laissez-le sécher à température ambiante.
- Désinfectez la visière avec de l'alcool pharmaceutique après utilisation par un tiers afin de réduire le risque de contamination.

### ATTENTION !

**N'utilisez pas d'essence, d'hydrocarbures chlorés, de solvants organiques ou de produits de nettoyage abrasifs sur la visière.**

### RANGEMENT

- Rangez le casque, les protections auditives et la visière dans un endroit propre et sec à température ambiante normale, sans rayonnement UV.
- Lorsque le casque ne doit pas être utilisé, abaissez les caches de protection auditive et poussez-les en position imposée.

### TRANSPORT

Le casque peut être transporté dans son emballage.

### DURÉE DE VIE

- Utilisez le casque pendant un maximum de 5 ans, vu que les matériaux du casque vieillissent.
- La visière peut être utilisée pendant 3 ans.
- Le casque peut être utilisé pendant 3 ans.

### ATTENTION !

- **Recyclez les produits endommagés ou usés.**
- **En cas de non-respect des recommandations, la protection offerte par le casque antibruit sera gravement compromise.**

### REMARQUE !

**Reportez-vous à l'étiquette de date de fabrication apposée sur le casque, la visière et les protections auditives.**

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Hierin staat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en afvoer van afval. Het product mag alleen worden gebruikt op de bedoelde manier en volgens deze instructies. Als u het product aan iemand anders overdraagt, geef dan ook deze instructies mee.
- De veiligheidshelm beschermt de gebruiker tegen hoofdletsel veroorzaakt door vallende of weggeslingerde voorwerpen. Hij beschermt ook tegen stoten van stilstaande voorwerpen.
- De gehoorbescherming beschermt tegen schadelijk lawaai en zijn alleen bedoeld voor gebruik met de BLUEWEAR veiligheidshelm 004653-57.
- Het mesh-vizier is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen oog- en gezichtsletsel veroorzaakt door stoten en botsingen. Hij is gemarkeerd met een aantal cijfers en symbolen die de fabrikant, de toepassingen, het beschermende vermogen en prestatiegegevens voor gezichtsbescherming aangeven.
- Onjuist gebruik of aanpassing van de veiligheidshelm brengt een hoog risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- De eerste keer dat de helm wordt gebruikt: controleer of alle onderdelen goed vastzitten en correct zijn afgesteld en nagelopen.
- Zorg ervoor dat de helm altijd correct wordt opgezet om eengoede bescherming te garanderen.
- De helm biedt geen volledige bescherming tegen verwondingen en is onder geen beding een vervanging voor veilige werkrouines.
- Verander of wijzig nooit de constructie of oppervlaktebehandeling van de helm.
- De helm mag niet in contact komen met alcoholhoudende vloeistoffen of oplosmiddelen. Dergelijke stoffen kunnen het plastic beschadigen.
- Schokken en stoten kunnen onzichtbare schade aan de helm veroorzaken. Dit schaadt de beschermende functie van de helm, vooral in noodgevallen. Vervang de helm als deze aan zware beproevingen is blootgesteld.
- Controleer voor gebruik of de helm, gehoorbescherming en vizier vrij zijn van beschadigingen (barsten, slijtage). Gebruik het product alleen als de delen in onberispelijke staat verkeren.
- Verander het product nooit en op geen enkele manier – dit kan de beschermende functie van het product aantasten.
- Volg alle voorschriften en instructies voor montage, afstelling en onderhoud van de gehoorbescherming.
- Gehoorbescherming beschermt oren en gehoor in rumoerige omgevingen en moet altijd worden gebruikt bij lawaai en herrie.
- De afdichtringen kunnen na verloop van tijd verslechteren. Inspecteer ze na elk gebruik op barsten en geluidslekage.
- Reinig de gehoorbescherming niet met chemicaliën of andere stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de gebruiker.
- De oorkappen, en met name de afdichtringen, kunnen na verloop van tijd verslechteren en er moet regelmatig worden gecontroleerd of er geen barsten en geluidslekage zijn ontstaan.
- Het product is bedoeld als persoonlijk beschermingsmiddel en moet worden gedragen gedurende de gehele periode van risicoblootstelling.
- Het product is bedoeld om door volwassenen te worden gedragen en biedt geen onbeperkte bescherming tegen hoofd-, gezichts- en oorletsel.
- Controleer of alle onderdelen van de veiligheidshelm geschikt zijn voor het beoogde gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd.

- Het product mag niet worden gebruikt als bescherming tegen andere gevaren dan de gespecificeerde.
- De gehoorbescherming biedt ook enige bescherming tegen plotselinge geluiden, zoals schoten van vuurwapens, maar het vermelde beschermingsvermogen (SNR) is gebaseerd op de demping van continu geluid en is geen betrouwbare indicator voor bescherming tegen plotselinge geluiden. Plotselinge geluiden, zoals schoten, kunnen daarom, ondanks het gebruik van deze gehoorbescherming, gehoorbeschadiging veroorzaken. Met plotselinge geluiden of impulsgeluiden wordt bedoeld op een geluidsniveau dat piekwaarden heeft met tussenpozen van meer dan 1 seconde. Impulsgeluid kan ook optreden in omgevingen met continu geluid, en verschillende gebruikers kunnen verschillende tolerantieniveaus hebben voor impulsgeluid. Er is dan ook geen algemeen aanvaarde manier om te bepalen of een bepaalde gehoorbescherming voldoende bescherming biedt tegen impulsgeluid.
- Gehoorbescherming moet tijdens een verblijf in een lawaaierige omgeving altijd continu worden gebruikt, anders vermindert de bescherming die het biedt tegen gehoorschade drastisch.
- Gehoorbescherming moet regelmatig worden geïnspecteerd op beschadigingen en slijtage.

#### WAARSCHUWING!

- **Er bestaan zowel grote als kleine soorten van gehoorbescherming. De oorkappen die op de helm zijn gemonteerd, voldoen aan de eisen in EN 352-3 en zijn beschikbaar als klein, middelgroot of groot. De oorkappen van het middelgrote type zijn geschikt voor de meeste gebruikers. De oorkappen van het kleine of grote type zijn bedoeld voor gebruikers waarbij de middelgrote oorkappen niet passen.**
- **Het product kan negatief worden beïnvloed door sommige chemische stoffen. Meer informatie kan van de fabrikant worden verkregen.**

- **Gehoorbescherming, en met name de afdichtingen, kan na verloop van tijd verslechteren en moet daarom vaak worden gecontroleerd op barsten, lekken en andere beschadigingen.**
- **Hygiënische bescherming op de afdichtingen kan het geluiddempend vermogen aantasten.**
- **Dit mesh-vizier is gemarkeerd met de aanduiding S en mag niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico bestaat dat harde en scherpe voorwerpen worden weggeslingerd.**
- **Het mesh-vizier is bedoeld als bescherming tegen schade veroorzaakt door splinters en voorwerpen met een matige impactenergie – zwaardere voorwerpen met een hoge impactenergie kunnen ervoor zorgen dat het barst. Het vizier heeft geen filterfunctie en beschermt niet tegen hete voorwerpen, spatten van gesmolten metaal of tegen elektrische gevaren.**
- **Laat het vizier altijd naar beneden hangen wanneer u de helm gebruikt.**
- **Het vizier beschermt niet tegen vloeistofspatten, hete voorwerpen, elektriciteit of infrarood/UV-straling.**
- **Gebruik het vizier niet in omgevingen waar het risico bestaat op harde, scherpe wegslingerende voorwerpen.**
- **Houtsplinters en hars kunnen het vizier beschadigen en het zicht belemmeren.**

#### SYMBOLEN

	<p>Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.</p>
---	---

#### VERORDENINGEN EN NORMEN

- Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE).
- EN 352-3:2020 – Gehoorbescherming.
- EN 397:2012+A1 – Veiligheidshelmen.
- EN 1731:2006 – Vizier.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Dit product heeft een CE-markering om overeenstemming aan te geven met de EU-verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425.

Aangemelde instantie: 2754  
Alienor Certification za du sanital, 21 Rue albert einstein 86100 Chatellerault, France.

Certificaat module D goedgekeurd door:  
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland. NB 2834.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.jula.com](http://www.jula.com)

### VEILIGHEIDSEHELM

Markering	004653-57 CE
Maat (hoofdomtrek)	52–66 cm
Gewicht	700 g
Materiaal	HDPE-kunststof

### Markering

Model	004653–57
Verbeterd uithoudingsvermogen	S
Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen	CE

### GEHOORBESCHERMING

Markering	004508-09-01 EN352-3
Gewicht	234 g
Maten en verstelmogelijkheden	S, M, L
Materiaal	
Armen van oorkappen	POM
Oorkappen	POM
Afdichtringen	PVC

### Markering

Model	004508-09-01
Dempingswaarde	SNR = 23 dB
Europese standaard	EN352-3

### LET OP!

**Afdichtringen worden niet als reserveonderdeel verkocht; de afdichtringen zijn niet vervangbaar.**

### VIZIER

Markering	004508-09-2 EN 1731 S CE
Gewicht	124 g
Gebruikstemperatuur	-5 tot +55 °C

### Markering

Model	004508-09-2
Europese standaard	EN 1731
Elektrische veiligheidsklasse	S
Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen	CE

### Beschermingsvermogen

Het mesh-vizier is bedoeld als mechanische bescherming tegen oog- en gezichtsletsel. De voorhoofdbescherming van het mesh-vizier is gemarkeerd met een cijfer- en lettercode die de fabrikant, de toepassingen, het beschermingsniveau en de eigenschappen aangeeft.

### LET OP!

**Reserveonderdelen worden niet verkocht.**

### WAARSCHUWING!

- **Vizieren van klasse S beschermen niet voldoende tegen harde of scherpe deeltjes bij een hoge snelheid.**
- **Indien de markering S, F, B of A niet overeenkomt met de informatie in de gebruiksaanwijzing of niet overeenkomt met die van de veiligheidsbril, wordt de gehele beschermingsuitrusting geacht de laagste beschermingsklasse te hebben.**

## BESCHRIJVING

1. *Helm*
2. *Vizier (met houder)*
3. *Gehoorb bescherming*
4. *Verstelknop voor nekb and*

5. Verstelknop voor gehoorbescherming
6. Nekband

### AFB. 1

## INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Helm met verstelbare nekband en zweetband (004653-57 rood of oranje).
2. Set gehoorbescherming (004508-09-1).
3. Vizier (met houder) (004508-09-2).
4. Gebruiksaanwijzing

## DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	Gemeten gemiddelde demping (dB)	Gemeten standaardafwijking (dB)	Minimale eisen (dB)
63	11	3,9	0
125	8,8	3,4	5
250	14	3,7	8
500	25,7	5,6	10
1000	27,1	2,9	12
2000	35	4	12
4000	33,2	5,1	12
8000	33,8	5	12

SNR = 23 dB, H = 29 dB, M = 21 dB, L = 12 dB

Volgens EN ISO 4869-2 voor  $\alpha = 1$

## MONTAGE

1. Steek de nekband (6) met alle 4 de lipjes in de beugels aan de binnenkant van de helm (1) totdat ze op hun plaats klikken (zie afbeelding A).
2. Bevestig de oorkappen (3) aan de helm met behulp van de openingen aan de zijkant van de helm (1) en laat ze op hun plaats klikken (zie afbeelding C).
3. Monteer het mesh-deel op het vizier (2) door het gaas van onderaf in het scherm te steken totdat het vastklikt.
4. Bevestig het gemonteerde vizier (2) in de openingen op de gehoorbeschermers (zie figuur D).
5. Klap het vizier (2) naar voren (zie afbeelding E).
6. Steek het vizier (2) zo ver mogelijk in de openingen op de gehoorbeschermers (3) (zie figuur F).

## VERSTELLEN

### De nekband verstellen

1. Draai aan de verstelknop (4) zodat de nekband om uw hoofd past.
2. De nekband moet goed aansluiten op uw hoofd wanneer u de helm opzet.
3. Span de riem aan door de knop (4) met de klok mee te draaien.
4. Maak de riem losser door de knop (4) tegen de klok in te draaien.
5. De helm moet goed aansluiten zonder ongemakkelijk tegen uw hoofd te drukken.

### BELANGRIJK!

**Zorg er altijd voor dat de helm correct is afgesteld wanneer die wordt gebruikt.**

### De gehoorbescherming verstellen

De hoogte en positie van de gehoorbescherming (3) zijn verstelbaar.

1. Druk de gehoorbeschermingshouder (3) naar beneden om de gehoorbescherming over de oren te vergrendelen.
2. Verplaats de gehoorbeschermers (3) omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte (zie afbeelding G).
3. Draai de gehoorbeschermers (3) in de gewenste stand (zie afbeelding H).
4. Duw de gehoorbeschermers (3) naar buiten om het op- en afzetten te vergemakkelijken.

- Als de spanning daalt, gebruik dan de verstelknop voor de gehoorbescherming (5) om ze vaster te zetten.
- Beweeg de knop (5) naar het plusteken (+) om de spanning te verhogen (zie afbeelding I).
- Beweeg de knop (5) naar het minteken (-) om de spanning te verlagen (zie afbeelding I).

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de op de helm aangebrachte oorkappen zijn gemonteerd, afgesteld en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.

### WAARSCHUWING!

- De oorkappen, en met name de afdichtringen, slijten bij normaal gebruik en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op barsten en onvoldoende afdichtend vermogen. Verder kan het gebruik van hygiënebescherming op de afdichtringen het geluiddempende vermogen beïnvloeden.**
- Deze oorkappen voor op de helm zijn verkrijgbaar in de maten groot/large (L), middelgroot/medium (M) en klein/small (S) volgens EN 352-3. Oorkappen in maat M zijn geschikt voor de meeste gebruikers. Maten L en S zijn bedoeld voor gebruikers die de gehoorbescherming in maat M niet passen.**

### Het vizier verstellen

- U kunt de afstand tussen het vizier (2) en het gezicht aanpassen door het vizier te verplaatsen (zie afbeelding J).
- Het is ook mogelijk om het vizier (2) helemaal omhoog te klappen.

## AANWENDING

### OORKAPPEN

#### Opzetten

- Verwijder eventuele oorbellen en andere oor- en hoofdsieraden en strijk haren in het gebied rond de oren weg, zodat de

afdichtringen goed en strak tegen de schedel aanliggen.

- Druk de oorkappen naar binnen tegen de schedel totdat hun bevestigingsarmen de kappen op hun plaats over de oren klikken.
- Centreer de kappen over de oren en pas de hoogte van de kappen aan totdat ze de oren volledig bedekken. De kappen mogen de helmschaal of het vizier niet raken.
- Controleer de pasvorm door luid te spreken. Uw stem moet hol klinken, alsof u in een ton spreekt. Omgevingsgeluiden moeten gedempt klinken.

### Afzetten

Trek de oorkappen naar buiten toe van de oren weg tot de bevestigingsarmen eruit klikken. Houd de gehoorbeschermers altijd op in een lawaaierige omgeving.

### Parkeermodus

De oorkappen kunnen 'geparkeerd' worden op de helmschaal. Trek eerst de kappen naar buiten zoals wanneer u ze afzet. Draai vervolgens de kappen naar de achterkant van de helm totdat ze in de parkeermodus vastklikken.

## ONDERHOUD

### REINIGING

Reinig het product altijd na elk gebruik.

### Helm

- Veeg de helm af met een vochtige doek. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die het plastic kunnen beschadigen.
- Desinfecteer de helm met reinigingsmiddelen die geen oplosmiddelen of andere sterke stoffen bevatten.

### Oorkappen

- Reinig alle onderdelen van de oorkappen met een zachte doek of spons bevochtigd met een zeepoplossing.

- Laat de schuimrubberen inzetstukken voor gebruik drogen.
- De zwarte afdichtingen kunnen voor het reinigen worden losgemaakt.
- Het product kan negatief worden beïnvloed door sommige chemische stoffen. Meer informatie kan van de fabrikant worden verkregen.

#### LET OP!

**Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.**

#### Vizier

- Reinig het vizier met een zachte doek bevochtigd met een zeepoplossing en laat het drogen bij kamertemperatuur.
- Desinfecteer het vizier met medische alcohol wanneer het vizier door een andere persoon is gebruikt, om het risico op verspreiding van ziekte te verminderen.

#### WAARSCHUWING!

**Gebruik geen benzine, gechloreerde koolwaterstoffen, organische oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen op het vizier.**

#### OPSLAG

- Bewaar de helm, gehoorbescherming en vizier op een schone en droge plaats bij normale kamertemperatuur en weg van UV-straling.
- Als de helm niet wordt gebruikt, trekt u de oorkappen naar beneden en drukt u ze in de stand alsof u ze aan hebt.

#### TRANSPORT

De helm kan in de verpakking vervoerd worden.

#### LEVENSDUUR

- Gebruik de helm voor max. 5 jaar, aangezien de materialen in de helm verouderen.
- Het vizier kan 3 jaar worden gebruikt.
- De oorkappen kunnen 3 jaar gebruikt worden.

#### WAARSCHUWING!

- **Recycle beschadigde of versleten producten.**
- **Indien de verstrekte aanbevelingen niet in acht worden genomen, zal de bescherming die de opgezette gehoorkappen bieden, ernstig worden verstoord.**

#### LET OP!

**Zie de fabricagedatum op de helm, het vizier en de oorkappen.**



